

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法和大量的听力练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法和大量的听力练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 1905年在加州奥克兰拉斯金(a Critique Of Socialism Read Before The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1905年在加州奥克兰拉斯金(A Critique of Socialism Read Before The)

第1/1页

[ə; eɪ] [krɪ'ti:k] [ʌv; əv][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m]
A CRITIQUE OF SOCIALISM
一个 批判 的 社会主义

对社会主义的批判

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ɑːr] . [ˈsɪmz]
By George R . Sims
经过 乔治 拉 . 模拟人生

作者： 乔治·R·西姆斯

[ri:d] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [ʌv; əv] ['oʊklənd] [ˌkælə'fɔːrniə] ,
Read Before The Ruskin Club Of Oakland California ,
读 前 这 拉斯金 俱乐部 的 奥克兰 加利福尼亚州 ,

在加州奥克兰拉斯金俱乐部之前阅读

[ˈedwərd][ef] . [ˈædəmz] , [pɔːl] [ˈeldəɹ][ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [ˈpʌblɪʃərz] , [sæn] Francisco1905
Edward F . Adams , Paul Elder and Company Publishers , San Francisco1905
爱德华 F . 亚当斯 , 保罗 长老 和 公司 出版商 , 圣 Francisco1905

爱德华·F·亚当斯，保罗·埃尔德公司出版社，旧金山，1905年

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmpləments] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθəɹ] [tuː; tə]
WITH THE COMPLIMENTS OF THE AUTHOR TO
和 这 赞美 的 这 作者 到

谨以此文向作者致以问候

[ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] [ʌv; əv] ['oʊklənd]
THE RUSKIN CLUB OF OAKLAND
这 拉斯金 俱乐部 的 奥克兰

奥克兰拉斯金俱乐部

[huːz] [ˈmembəɹ] [ˈlɪsnd] [soʊ] [ˈpeɪfɪntli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpeɪpəɹ][ænd; ənd]
WHOSE MEMBERS LISTENED SO PATIENTLY TO THE READING OF THIS PAPER AND
谁 成员 听着 所以 耐心 到 这 阅读 的 这 纸 和

[dɑːnst] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː]
DANCED ON IT
跳舞 在 它

是哪些成员如此耐心地聆听了这篇论文的朗读，并以此为乐跳起了舞？

[soʊ] [ˈblaɪðli] [ðerˈæftəɹ] , [æz; əz][æn; ən] [ɪntɪ'meɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɜːrvənt] [brɪˈliːf] [ðæt] [noʊ]
SO BLITHELY THEREAFTER , AS AN INTIMATION OF HIS FERVENT BELIEF THAT NO
所以 兴高采烈地 此后 , 作为 一个 暗示 的 他的 热切 信仰 那 不

[mɔːr] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˌkɑːnvəˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈsəʊʃəlɪsts] ,
MORE CHARMING CONVOCATION OF SOCIALISTS ,
更多的 迷人 召集 的 社会主义者 ,

此后，他兴高采烈地暗示，他坚信再也没有比社会主义者更迷人的集会了。

[ɔːr] [wʌn] [mɔːr] [ˈhoʊpləsli] [ɪnˈθrɔːld] [baɪ][ðer; ðəɹ] [dɪˈluːzənz] , [ɪgˈzɪsts][ɑːn] [ɜːrθ] .
OR ONE MORE HOPELESSLY ENTHRALLED BY THEIR DELUSIONS , EXISTS ON EARTH .
或者 一 更多的 绝望地 着迷 经过 他们的 妄想 , 存在 在 地球 .

或者，地球上还存在着一个无可救药地被他们的妄想所迷惑的人。

[tuː; tə][ðə; ði] ['rʌskɪn] [klʌb] : —
TO THE RUSKIN CLUB : —
到 这 拉斯金 俱乐部 : —

致罗斯金俱乐部： —

[wen] [jʊr; jər][ˈmɪstər] . [ˈbæmfɜːd] [roʊt] [em ˈiː][ðæt][ðə; ði] [ˈrʌskɪn] [klʌb] [wʌz; wəz][aʊt] [ˈhʌntɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l]
When your Mr . Bamford wrote me that the Ruskin Club was out hunting trouble
什么时候 你的 先生 . 班福德 写道 我 那 这 拉斯金 俱乐部 曾是 出去 打猎 麻烦
,
.
,

当你的班福德先生写信告诉我拉斯金俱乐部正在四处寻衅滋事时，

[ænd; ʌnd][ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [klʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] [ðə; ði][bæd][men] [ʌv; əv][ðə; ði][klʌb] [wʊd] " [duː][em ˈiː]
and that if I would come over here the bad men of the club would " do me
和 那 如果 我 会 来 超过 这里 这 坏的 男人 的 这 俱乐部 会 " 做 我
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

如果我来到这里，俱乐部里的坏人就会“揍我一顿”。

" [aɪ] [kənˈfes] [maɪ][fɜːrst] [ˈɪmpʌls] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪkˈskjuːs][maɪˈself][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɒfəd]
" I confess my first impulse was to excuse myself from the proffered
" 我 承认 我的 第一的 冲动 曾是 到 原谅 我 从 这 提供的
[ˌhɑːsprɪˈtæləti] .
hospitality .
热情好客 .

“我承认，我的第一反应是婉拒这份热情款待。”

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ˈnevər] [poʊzd][æz; əz][ə; eɪ][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈtʃæmpiən] [aɪ][hæd; həd][noʊ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æt; ət]
as I have never posed as a social champion I had no reputation at
作为 我 有 绝不 摆拍 作为 一个 社会的 冠军 我 有 不 名声 在
[steɪk] [ænd; ʌnd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈhɔːrəbli] [əˈfreɪd] .
stake and I was horribly afraid .
赌注 和 我 曾是 糟糕透了 害怕的 .

由于我从未标榜自己是社会名流，所以我的名誉并无风险，我感到非常害怕。

[ˈsekəndli] , [waɪl] [maɪ] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ˈsoʊʃəlɪst] [ænd; ʌnd][ænti] - [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][ɪz]
Secondly , while my reading of Socialist and Anti - Socialist literature is
第二 , 尽管 我的 阅读 的 社会主义 和 反对 - 社会主义 文学 是
[ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [ʌv; əv] [ɪkˈstensɪv] ,
the reverse of extensive ,
这 撤销 的 广泛的 ,

其次，虽然我对社会主义和反社会主义文献的阅读并不广泛，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈveri] [ʃʊr] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [fɔːr; fər][ɔːr] [əˈɡenst] [ˈsoʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ]
I am very sure that nothing can be said for or against Socialism which
我 是 非常 当然 那 没有什么 能 是 说 为了 或者 反对 社会主义 哪个
[hæz; həz][nɑːt] [ɔːˈredi] [bɪn] [sed] [ˈmeni] [taɪmz] ,
has not already been said many times ,
有 不是 已经 到过 说 许多 时代 ,

我非常肯定，任何关于社会主义的赞成或反对意见，都已经被说过很多遍了。

[ænd; ɛnd][soʊ] [wel] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [fer] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv]'ænti - ['soʊʃəlɪst] ['lɪtərətʃər; 'lɪtərətʃər]

and so well said that a fair collection of Anti - Socialist literature

和 所以 出色地 说 那 一个 公平的 收藏 的 反对 - 社会主义 文学

[wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [pʌntɪŋ] - [bæg][sɑ:lɪd] [ɪ'nʌf] [tu; tə][əb'zɔ:rb][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

would make a punching - bag solid enough to absorb the force of the most

会 制作 一个 冲孔 - 包 坚硬的 足够的 到 吸收 这 力量 的 这 最多

[,enər'dʒetɪk][ʌv; əv]'pju:dʒɪlɪsts] .

energetic of pugilists .

精力充沛 的 拳击手 .

说得太好了，收集一些反社会主义文献，就能做成一个足够坚固的沙袋，足以承受最有力的拳击手的攻击。

[ˈfɑːnəli] , [ðə; ði] [ˌɪnjuːˈtɪləti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsæli] [prɪˈzentɪd] [ɪtˈself] [ˈfɔːrsəbli] , [saɪns] [ðer; ðər] [ɪz] ,
Finally , the inutility of such a sally presented itself forcibly , since there is ,
最后 , 这 无用性 的 这样的 一个 莎莉 呈现 本身 强制 , 自从 那里 是 ,
最后，这种突袭的徒劳无功性很快就显露出来，因为：

[sɒv][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [nɒv] ,
so far as I know ,
 所以 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，

[nʊʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][lʌ; əv][ðə; ði] [ˌrefərˈmeɪʃn] [lʌ; əv][ə; eɪ][ˈsoʊʃəlɪst][ˈæftər][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɪz][wʌns][ˈfɜːrmlɪ]
no record of the reformation of a Socialist after the habit is once firmly
 不 记录 的 这 改革 的 一个 社会主义 后 这 习惯 是 一次 牢牢
 [ɪˈstæblɪʃt] .
established .
 已确立的 .

社会主义者一旦养成某种习惯，就没有改过自新的记录。

[bʌt; bət] [waɪl] [æt; ət][fɜːrst] [ðɪːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'genst] [maɪ] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][maɪ]['ɑːrmər] ,
But while at first these considerations were all against my putting on my armor ,
 但 尽管 在 第一的 这些 考虑因素 是 全部 反对 我的 推杆 在 我的 盔甲 ,
 但尽管起初这些考虑都反对我穿上盔甲，

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['fɔ:rsfɪl] [ɪn][ðə; ði]
in the end the instinct of eating and fighting , which is as forceful in the
在这结尾这本能 的吃和 斗争 , 哪个是 作为 有力 在这
 [ˈmɑ:dərn][ˈsævɪdʒ] ,
modern savage ,
现代的野蛮的 ,

最终，进食和战斗的本能依然存在，这种本能即使在现代野蛮人身上也同样强烈。

[ˈʌndər][ðə; ði] [vəˈniər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] , [æz; əz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ʌnˈpɑːlɪʃt] [prəʊˈdʒenɪtəz] , [ˌoʊvərˈkeɪm][ɔːl]
under the veneer of civilization , as in our unpolished progenitors , overcame all
 在下面 这 单板 的 文明 , 作为 在 我们的 未经打磨的 祖先 , 克服 全部
 [kənsɪdəˈreɪʃnz] [ʌv; əv][ˈpruːd(ə)ns] ,
considerations of prudence ,
 考虑因素 的 谨慎 ,

在文明的外衣下，就像我们那些未经雕琢的祖先一样，所有审慎的考量都被抛诸脑后。

[ænd; ɐnd] [hɪr] [aɪ][,eɪ'em][tuː; tə][duː][ˈbæt(ə)l] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][əˈbɪləti] .
and here I am to do battle according to my ability .
 和 这里 我 是 到 做 战斗 根据 到 我的 能力 .

而我，将竭尽全力去战斗。

[aɪ] ['prɑ:mɪs] [tuː; tə] [straɪk] [noʊ] [faʊl] [bloʊz] [ænd; ənd] [nɑ:t] [tuː; tə] [dɑ:dʒ] [ðə; ði] [moʊst] [pɔ:r'tentəs] [ʌv; əv]
I promise to strike no foul blows and not to dodge the most portentous of
 我 承诺 到 罢工 不 犯规 打击 和 不是 到 躲闪 这 最多 不祥的 的
 [hwæks] ,
whacks ,
 猛击 ,

我保证绝不使用卑鄙的手段，也不会躲避最猛烈的打击。

[bʌt; bət][tu:; tə][raid] [streɪt] [æt; ət][ju:; jʊ][ænd; ɒnd][hɪt][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
but to ride straight at you and hit as hard as I can .
但 到 骑 直的 在 你 和 打 作为 难的 作为 我 能 .
但我会径直朝你冲过来，用尽全力撞击你。

[kri'ti:k] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m]
CRITIQUE OF SOCIALISM
批判 的 社会主义

对社会主义的批判

[ˈdʌblju:]
W
W

W

[ˈhaɪl] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈdaʊtləs] [tru:] [ðæt][noʊ][wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɪˈðəʊt] [ɪn][sʌm; səm]
HILE it is doubtless true that no one can live in the world without in some
希勒 它 是 毫无疑问 真的 那 不 一 能 居住 在 这 世界 没有 在 一些
[dɪˈɡri:] [ˈmɒdɪfaɪn] [hɪz; ɪz][ɪnˈvaɪrənmənt] ,
degree modifying his environment ,
程度 修改 他的 环境 ,
虽然毫无疑问，没有人能够在不以某种程度改变自身环境的情况下生活在这个世界上，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [tru:] [ðæt][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ˈseldəm] [əˈpri:fəb(ə)l] [ɔ:r]
it is also true that the influence of a single person is seldom appreciable or
它 是 还 真的 那 这 影响 的 一个 单身的 人 是 很少 值得赞赏 或者
[hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] [əˈpɔ:n][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈkwɛstʃənz] [ʌv; əv] [səˈfɪ(ə)nt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns][tu:; tə] [ɪkˈsaɪt] [ˌkjʊrɪˈɑ:səti] ,
his opinion upon social questions of sufficient importance to excite curiosity ,
他的 观点 之上 社会的 问题 的 充足的 重要性 到 激发 好奇心 ,
同样不可否认的是，一个人的影响力往往微乎其微，他对社会问题的看法也鲜少重要到足以引起人们的好奇心。

[bʌt; bət][aɪ] [kənˈfes] [ðæt] [wen] [aɪ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][æn; ən] [əˈdres] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈθɔ:tf(ə)l] ,
but I confess that when I listen to an address intended to be thoughtful ,
但 我 承认 那 什么时候 我 听 到 一个 地址 故意的 到 是 周到 ,
但我承认，当我聆听一段意在深思熟虑的演讲时，

[aɪ][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈti:][mɔ:r] [ɔ:r][æt; ət][ˈeni] [reɪt] [ɪnˈdʊr] [ˌaɪ ˈti:] [ˈbetər] ,
I enjoy it more or at any rate endure it better ,
我 享受 它 更多的 或者 在 任何 速度 忍受 它 更好的 ,
我更喜欢它，或者至少更能忍受它。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɑ:ɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈment(ə)l] [ˈætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:kər] [tɔ:rd]
if I have some knowledge of the mental attitude of the speaker toward
如果 我 有 一些 知识 的 这 精神的 态度 的 这 扬声器 朝向
[hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈsʌbdʒekt] .
his general subject .
他的 一般的 主题 .
如果我对演讲者对其主题的总体心态有所了解。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈpɑ:səbli] [ðoʊz] [hu:] [hɪr] [ˌem ˈi:] [ðɪs] [ˈi:vniŋ] [meɪ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfi:lɪŋ] ,
Thinking that possibly those who hear me this evening may have the same feeling ,
思维 那 可能 那些 WHO 听到 我 这 晚上 可能 有 这 相同的 感觉 ,
我想，今晚听到我讲话的人或许也有同样的感受，

[aɪ][brɪˈɡɪn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt][aɪ] [ˈɜ:rɪnstli] [ˈfeɪvər][ə; eɪ][dʒʌst][ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
I begin by saying that I earnestly favor a just distribution of comfort .
我 开始 经过 说 那 我 切实 偏爱 一个 只是 分配 的 舒适 .
首先，我要说我衷心赞成公平分配舒适的生活。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ɪf] [aɪ][fʊd; ʃəd] [ˈænəlaɪz][ðə; ði][ˈment(ə)l] [ˈprɑ:sesɪz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][tu:; tə] [ðæt] [wɪʃ] ,
I suppose that if I should analyze the mental processes leading to that wish ,
我 认为 那 如果 我 应该 分析 这 精神的 流程 领导 到 那 希望 ,
我想，如果我要分析产生这种愿望的心理过程，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪf] [iːtʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [duː] [aɪ]
I should find toward the bottom a conviction that if each had his due I
我 应该 寻找 朝向 这 底部 一个 定罪 那 如果 每个 有 他的 到期的 我
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['betər] [ɔːf] .
should be better off .
应该 是 更好的 离开 .

到了最后，我逐渐确信，如果每个人都得到应有的待遇，我的境况会更好。

[ðə; ði][əb'dʒek](ə)n][tuː; tə][ðə; ði][,soʊʃəlɪstɪk] ['prɒʊgræm][ɪz] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] [ə; eɪ][dʒʌst]
The objection to the Socialistic program is that it would prevent a just
这 异议 到 这 社会主义 程序 是 那 它 会 防止 一个 只是
[,dɪstrɪ'bjuː](ə)n][ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
distribution of comfort .
分配 的 舒适 .

反对社会主义纲领的理由是，它会阻碍舒适生活的公平分配。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɡɪltɪ] , [aɪ] [rʊt] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] :
Some years ago in a book of which I was guilty , I wrote the following :
一些 年 前 在 一个 书 的 哪个 我 曾是 有罪的 , 我 写道 这 下列的 :

几年前，在我参与撰写的一本书中，我写下了以下内容：

" [ðer; ðər][ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][ɔːl][,soʊʃəlɪstɪk] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ðæt] ['ɔːrgənəɪzd][mæn][kæn; kən]
" **There is implied in all Socialistic writing the doctrine that organized man can**
" 那里 是 暗示 在 全部 社会主义 写作 这 教义 那 组织 男人 能
[,oʊvər'raɪd] ,
override ,
覆盖 ,

所有社会主义著作中都隐含着这样一种理论：有组织的人可以凌驾于一切之上。

[ænd; ænd][æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪm'self] , [rɪ'piːl] [ðə; ði][,fʌndə'ment(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
and as applied to himself , repeal the fundamental law of Nature ,
和 作为 应用 到 他自己 , 废除 这 基本的 法律 的 自然 ,
而他就自身而言，他废除了自然的基本法则。

[ðæt] [noʊ] ['spiːʃiːz] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɪndɪ'vɪdʒʊəlz][ðæn; ðən]
that no species can endure except by the production of more individuals than
那 不 物种 能 忍受 除了 经过 这 生产 的 更多的 个人 比
[kæn; kən][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ,
can be supported ,
能 是 有 ,

任何物种要想生存下去，都必须不断繁衍超过自身承载能力的个体数量。

[ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['wiːkəst] [mʌst; məst][daɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːrələri] [ʌv; əv] ['mɪzəri] [brɪ'fɔːr] [deθ] .
of whom the weakest must die , with the corollary of misery before death .
的 谁 这 最弱 必须 死 , 和 这 推论 的 苦难 前 死亡 .
其中最弱小者必死无疑，死前必遭痛苦。

[kəm'petətɪv] [sə'saɪətɪ][tendz][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːkəst] ,
Competitive Society tends to the death of the weakest ,
竞争的 社会 倾向于 到 这 死亡 的 这 最弱 ,
竞争激烈的社会往往会导致弱者的消亡。

[,soʊʃəlɪstɪk][sə'saɪətɪ] [wʊd] [tend][tuː; tə][ðə; ði][,prezər'veɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
Socialistic Society would tend to the preservation of the weak .
社会主义 社会 会 趋向 到 这 保存 的 这 虚弱的 .
社会主义社会倾向于保护弱者。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['grændʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'sep](ə)n] .
There can be no question of the grandeur of this conception .
那里 能 是 不 问题 的 这 宏伟 的 这 概念 .
这一构想的宏伟壮丽毋庸置疑。

[tuː; tə][noʊ][mæn][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ˈnoʊblɪz̩][æspɜːˈeɪʃənz][ðæn; ðən][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [kənˈsiːv] [ʌv; əv][ə; eɪ]
To no man is given nobler aspirations than to him who conceives of a
到 不 男人 是 给定 更高贵 抱负 比 到 他 WHO 构思 的 一个
[dʒʌst][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] [ɪn][æn; ən] [ɪɡˈzɪstəns] [nɑːt][ˈaɪd(ə)l] ,
just distribution of comfort in an existence not idle ,
只是 分配 的 舒适 在 一个 存在 不是 闲置的 ;
没有人比那些渴望在不虚度光阴的生活中公平分配舒适生活的人拥有更高尚的抱负。

[bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
but without struggle .
但 没有 斗争 .
但无需挣扎。

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][nɪrˈvɑːnə] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] ,
It would be a Nirvana glorious only in the absence of sorrow ,
它 会 是 一个 涅槃 辉煌 仅有的 在 这 缺席 的 悲哀 ;
只有没有悲伤，才能达到真正的涅槃境界。

[bʌt; bət] [stɪl] [pərˈhæps][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈendɪŋ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [reɪs] .
but still perhaps a happy ending for our race .
但 仍然 也许 一个 快乐的 结束 为了 我们的 种族 .
但或许我们的种族最终还是会迎来一个圆满的结局。

[ˌaɪˈtiː] [meɪ] , [ˈæftər][ɔːl] , [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr][ˈdestəni] .
It may , after all , be our destiny .
它 可能 , 后 全部 , 是 我们的 命运 .
这或许就是我们的命运。

[nɔːr][kæn; kən][ˈeni] [raɪt] - [ˈmaɪndɪd][mæn] [fɔːrˈber] [hɪz; ɪz][ˈtrɪbjʊːt][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [wɪtʃ] [ˌsoʊʃəˈlɪstɪk]
Nor can any right - minded man forbear his tribute to the good which Socialistic
也不 能 任何 正确的 - 有思想 男人 忍耐 他的 贡 到 这 好的 哪个 社会主义
[ædʒɪˈteɪʃ(ə)n][hæz; həz] [dʌn] .
agitation has done .
搅动 有 完毕 .
任何一个头脑正常的人都无法不赞扬社会主义运动所带来的益处。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [tel] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmɪzəri] [ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [priˈventɪd] , [ɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪˈtiː] [wɪl]
No man can tell how much misery it has prevented , or how much it will
不 男人 能 告诉 如何 很多 苦难 它 有 阻止 , 或者 如何 很多 它 将要
[priˈvent] .
prevent .
防止 .
谁也无法说它已经避免了多少苦难，或者将会避免多少苦难。

[soʊ] , [ˈɔːlsəʊ] ,
So , also ,
所以 , 还 ,
所以，还有，

[waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [rɪˈɡret] [ðə; ði] [ɪˈmoʊʃənɪzəm] [wɪtʃ] [ˈrendərz] [ɪːv(ə)n][soʊ] [kiːn] [æn; ən] [ˈɪntəlekt]
while we may regret the emotionalism which renders even so keen an intellect
尽管 我们 可能 后悔 这 情绪主义 哪个 渲染 甚至 所以 敏锐的 一个 智力
[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][kɑːrɪl][ˈmɑːrks][æn; ən] [ʌnˈseɪf] [ɡaɪd] ,
as that of Karl Marx an unsafe guide ,
作为 那 的 卡尔 马克思 一个 不安全 指导 ,
尽管我们可能会对情绪化感到遗憾，因为情绪化使得像卡尔·马克思这样敏锐的智力也无法成为安全的向导，

[wiː; wi][mʌst; məst] , [wen][wiː; wi] [riːd] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][kən'dɪ(ə)nɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi]
we must , when we read his description of conditions for which he
我们 必须 , 什么时候 我们 读 他的 描述 的 状况 为了 哪个 他
[sɔːt] ['remədi] ,
sought remedy ,
寻求 补救 ,

当我们阅读他对寻求补救措施的病症的描述时，我们必须.....

[kən'fes] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [les] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [les] [ɪ'moʊʃən(ə)l] .
confess that he had been less a man had he been less emotional .
承认 那 他 有 到过 较少的 一个 男人 有 他 到过 较少的 情绪 .
他坦言，如果自己不那么情绪化，就称不上是一个真正的男人。

[ðə; ði][mæn] [hu:m] ['deɪli] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [rɪ'mɪːdiəbl] ['mɪzəri] [wɪl] [nɑːt]['rendər] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [tuː; tə]
The man whom daily contact with remediable misery will not render incompetent to
这 男人 谁 日常的 接触 和 可补救的 苦难 将要 不是 使成为 不称职的 到
[ɔːlweɪz] [raɪt] ['lɑːdʒɪkli] ,
always write logically ,
总是 写 逻辑上 ,

即使每天接触到可以补救的苦难，也不会使一个人丧失逻辑写作的能力。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [wɪl] [tuː; tə] [noʊ] .
I would not wish to know .
我 会 不是 希望 到 知道 .

我不想知道。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men][tuː; tə] [ə'raʊz] ['æk(ə)n][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['faɪnəli]
But it is the mission of such men to arouse action and not to finally
但 它 是 这 使命 的 这样的 男人 到 引起 行动 和 不是 到 最后
[dɪ'tɜːrmin] [ɪts][skoʊp] .
determine its scope .
决定 它是 范围 .

但这些人的使命是激发行动，而不是最终决定行动的范围。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
The advocate may not be the judge .
这 提倡 可能 不是 是 这 法官 .

辩护人未必是法官。

[maɪ]['ænɪməs][ɪz] [ðæt] [aɪ] ['hɑːrtɪli] [dɪ'zaɪər][moʊst] [ɪf] [nɑːt][ɔːl][ðə; ði]['ɛndz] [prə'pəʊzd] [baɪ]['æbstrækt]
My animus is that I heartily desire most if not all the ends proposed by abstract
我的 灵魂 是 那 我 衷心地 欲望 最多 如果 不是 全部 这 结束 建议的 经过 抽象的
[ˈsoʊʃəlɪz(ə)m] ,
Socialism ,
社会主义 ,

我的本意是，我衷心渴望抽象社会主义所提出的大部分（如果不是全部）目标。

[wɪtʃ] [aɪ][ʌndər'stænd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [dʒʌst][dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
which I understand to be a perfectly just distribution of comfort .
哪个 我 理解 到 是 一个 完美 只是 分配 的 舒适 .

我认为这是一种非常公平的舒适度分配方式。

[ɪf] , ['ðerfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['krɪtɪk][ʌv; əv][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['frendli] ['krɪtɪk] ,
If , therefore , I am a critic of Socialism , I am a friendly critic ,
如果 , 所以 , 我 是 一个 评论家 的 社会主义 , 我 是 一个 友好的 评论家 ,

因此，如果我是社会主义的批评者，那我也是一位友好的批评者。

[maɪ][əb'dʒɛkʃənz][tu:; tə][ɪts][ˈprɒʊgrəm] ['restɪŋ] ['meɪnli] [ɑ:n][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt][,aɪ'ti:] [wʊd] [nɑ:t] **my objections to its program resting mainly on a conviction that it would not** 我的 反对意见 到 它是 程序 休息 主要 在 一个 定罪 那 它 会 不是 [rɪ'mu:v] , **remove** , 消除 ,

我反对其方案的主要原因是，我认为它不会消除.....

[bʌt; bət] [wʊd] [ɪn'tensɪfaɪ] , [ðə; ði][ˈi:vəlz] [wɪtʃ] [,aɪ'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['mɪtɪɡert] . **but would intensify , the evils which it is intended to mitigate .** 但 会 强化 , 这 罪恶 哪个 它 是 故意的 到 缓解 . 但它反而会加剧它原本旨在减轻的弊端。

" [ðæt] [ɪz][kwart] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪn][rɪ'ɡɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:rsən(ə)l][ɪ'kweɪz(ə)n] . " **That is quite sufficient in regard to the personal equation .** 那 是 相当 充足的 在 看待 到 这 个人的 方程 . “就个人层面而言，这已经足够了。”

[ðer; ðər] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] , [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [æz; əz] ['meni] [sektz][ʌv; əv] ['səʊʃəlists] [æz; əz][ʌv; əv] **There appear to be , unfortunately , as many sects of Socialists as of** 那里 出现 到 是 , 很遗憾 , 作为 许多 教派 的 社会主义者 作为 的 ['krɪstʃənz] , **Christians** , 基督徒 , 不幸的是，社会主义者的派别似乎和基督教的派别一样多。

[ænd; ənd] [ɪf] " ['kæpɪt(ə)l] " [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [mɔ:r] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [bʊk] [aɪ][fʊd; fəd][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] **and if " Capital " were a more clearly written book I should be of the** 和 如果 " 首都 " 是 一个 更多的 清楚地 书面 书 我 应该是 的 这 [ə'pɪnjən] [ðæt][,aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['betər] [fɔ:r; fər] ['səʊʃəlists] [ɪf] [ɔ:l] ['ʌðər] [bʊks] [ɑ:n] **opinion that it would be as much better for Socialists if all other books on** 观点 那 它 会 是 作为 很多 更好的 为了 社会主义者 如果全部 其他 图书 在 ['soʊʃəlɪz(ə)m][wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][,aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][dʒu:z] [ɪf] [ɔ:l] **Socialism were destroyed as it would be for Christians and Jews if all** 社会主义 是 损毁 作为 它 会 是 为了 基督徒 和 犹太人 如果全部 [bʊks] [ɑ:n] [θɪ'a:lədʒi] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] , **books on Theology were destroyed** , 图书 在 神学 是 损毁 , 如果《资本论》的写作更加清晰易懂，我认为，对于社会主义者来说，销毁所有其他关于社会主义的书籍，就像对于基督徒和犹太人来说，销毁所有关于神学的书籍一样，都是好事。

[ɪk'sept] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] . **except the Bible** : 除了 这 圣经 : 除了《圣经》之外。

[baɪ][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][aɪ] [mi:n] [wʌt] [sʌm; səm] ['soʊʃəlɪst] ['raɪtə-z] [kɔ:l] " [,saɪən'tɪfɪk] ['soʊʃəlɪz(ə)m] . " **By Socialism I mean what some Socialist writers call " Scientific Socialism .** " 经过 社会主义 我 意思是 什么 一些 社会主义 作家 称呼 " 科学 社会主义 . " 我所说的社会主义，指的是一些社会主义作家所称的“科学社会主义”。

" ['mɑ:rkɪsɪzəm] , " [,aɪ'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] . " **Marxism** , " **it might be called** . " 马克思主义 , " 它 可能 是 称为 . 或许可以称之为“马克思主义”。

" ['hju:mənɪzəm] , " [aɪ] [θɪŋk] ['mɑ:rkɪz] [wəd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][kɔ:l][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][aɪ] [brɪ'li:v]
" Humanism , " I think Marx would have preferred to call it , and I believe
" 人道主义 , " 我 思考 马克思 会 有 首选 到 称呼 它 , 和 我 相信
[dɪd][kɔ:l][aɪ 'ti:] ,
did call it ,
做过 称呼 它 ,

我认为马克思会更喜欢称之为“人道主义”，而且我相信他也确实这样称呼过它。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [delt] [wɪð; wɪθ]['æbstrækt] ['dɑ:ktɪn] ['æplɪkəb(ə)] [tu:; tə][men][ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][neɪʃəns]
for he dealt with abstract doctrine applicable to men and not to nations
为了 他 已处理 和 抽象的 教义 适用的 到 男人 和 不是 到 国家
,
,
,

因为他所探讨的是适用于个人而非国家的抽象理论。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][prɑ:pə'gændə][wʌz; wəz][ðə; ði] " [ɪntər'næʃ(ə)nəl] .
and his propaganda was the " International .
和 他的 宣传 曾是 这 " 国际的 .

他的宣传是“国际”。

" [ɪnsɪ'dent(ə)li] , [æz; əz][wi:; wi] [pæs] [ɑ:n] ,
" Incidentally , as we pass on ,
" 顺便 , 作为 我们 经过 在 ,

顺便一提，当我们继续前行时，

[wi:; wi] [meɪ] ['noʊtɪs][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'lemə] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['səʊʃəlɪsts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [du:]
we may notice in this connection the dilemma of American Socialists which they do
我们 可能 注意 在 这 联系 这 困境 的 美国人 社会主义者 哪个 他们 做
[nɑ:t] [si:m] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] .
not seem to realize .
不是 似乎 到 意识到 .

由此我们或许可以注意到美国社会主义者面临的困境，而他们似乎并没有意识到这一点。

[steɪt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][hæz; həz][noʊ]['lɑ:dʒɪk(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][səʊʃə'lɪstɪk]['prəʊgræm] ,
State Socialism has no logical place in a Socialistic program ,
状态 社会主义 有 不 逻辑 地方 在 一个 社会主义 程序 ,

国家社会主义在社会主义纲领中没有合理的立足之地。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ['mɪrli] ['sʌbstɪtju:ts] [ðə; ði] [mɔ:r] ['dedli] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n][ʌv; əv][neɪʃəns][fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv]
for it merely substitutes the more deadly competition of nations for that of
为了 它 仅仅 替代品 这 更多的 致命 竞赛 的 国家 为了 那 的
[ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
the individual ,
这 个人 ,

因为它只不过是用水国家间更为残酷的竞争取代了个人之间的竞争而已。

[ɔ:r]['i:v(ə)n] " [trʌst] " [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] , [waɪl] ['hju:mənɪzəm] , [ɔ:r]['mɑ:rkɪsɪzəm] ,
or even " trust " competition now existing , while Humanism , or Marxism ,
或者 甚至 " 相信 " 竞赛 现在 现存的 , 尽管 人道主义 , 或者 马克思主义 ,

甚至包括目前存在的“信任”竞争，而人道主义或马克思主义，

[tendz] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈju:nɪfɔ:rm][kənˈdɪ(ə)n][λv; əv][hju:ˈmænəti] [wɪtʃ] [ðə; ði][əˈmerɪkən][ˌprəʊləˈteriət] [wʊd]
tends to a uniform condition of humanity which the American proletariat would
倾向于 到 一个 制服 状况 的 人类 哪个 这 美国人 无产阶级 会
[faɪt] [tu:θ] [ænd; ənd][neɪl][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wʊd] [ˈraɪtli] [brɪˈli:v] [ðæt][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][aɪˈti:]
fight tooth and nail because they would rightly believe that for them it
斗争 齿 和 指甲 因为 他们 会 没错 相信 那 为了 他们 它
[wʊd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlevlɪŋ] [daʊn] [ɪnˈsted] [λv; əv] [ˈlevlɪŋ] [ʌp] .
would at present be a leveling down instead of leveling up .
会 在 展示 是 一个 水平 向下 反而 的 水平 向上 .

这会导致人类社会趋于同质化，美国无产阶级会为此拼死抵抗，因为他们有理由相信，对他们而言，这不就是社会地位的
提升，而是社会地位的下降。

[ka:rl][ˈmɑ:ks][wʌz; wəz] , [λv; əv] [kɔ:rs] , [nɑ:t][ðə; ði] [ɪnˈventər] [λv; əv][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m] , [nɔ:r][wʌz; wəz][hi:; hi] ,
Karl Marx was , of course , not the inventor of Socialism , nor was he ,
卡尔 马克思 曾是 , 的 课程 , 不是 这 发明者 的 社会主义 , 也不 曾是 他 ,
当然，卡尔·马克思并非社会主义的创始人，他也不是.....

[səʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [noʊ] , [ðə; ði][əˈrɪdʒɪneɪtər][λv; əv][ˈeni][λv; əv][ɪts][ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈdɒktrɪnz] ,
so far as I know , the originator of any of its fundamental doctrines ,
所以 远的 作为 我 知道 , 这 鼻祖 的 任何 的 它是 基本的 教义 ,
据我所知，其任何基本教义的创立者，

— [ðə; ði] [ˈdɑ:ktɪn] , [fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðæt] [ɔ:l][ˈvælju:][ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈleɪbər][wʌz; wəz][pɑ:rt]
— **the doctrine , for example , that all value is derived from labor was part**
— 这 教义 , 为了 例子 , 那 全部 价值 是 衍生的 从 劳动 曾是 部分
[λv; əv][ˌmediˈi:vl; ,mi:dˈi:vl][ˈklerɪsɪzəm] ,
of mediaeval clericism ,
的 中世纪 神职人员 ,
例如，认为一切价值都来源于劳动的学说是中世纪教士思想的一部分。

— [bʌt; bət][hi:; hi][fɜ:rst] [rɪˈdʒʊst] [aɪˈti:][tu:; tə][koʊˈhɪrənt][fɔ:rm][ænd; ənd] [ˈpʌblɪt] [aɪˈti:][æz; əz][ə; eɪ]
— **but he first reduced it to coherent form and published it as a**
— 但 他 第一的 减少 它 到 相干 形式 和 已发布 它 作为 一个
[kəmˈpli:t] [ænd; ənd] [ˈdefɪnət] [ˈsɪstəm] ,
complete and definite system ,
完全的 和 定 系统 ,
但他首先将其简化成连贯的形式，并将其作为一个完整而明确的体系发表。

[ænd; ənd][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈɪju:z] , [səbˈstænʃəli] [æz; əz][hi:; hi] [ˈfɔ:mjuleɪtɪd] [ænd; ənd][left][ðem; ðəm] ,
and upon the issues , substantially as he formulated and left them ,
和 之上 这 问题 , 实质性 作为 他 配方 和 左边 他们 ,
[mʌst; məst][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][stænd][ɔ:r][fɔ:l] .
must Socialism stand or fall .
必须 社会主义 站立 或者 落下 .
社会主义的存亡，基本上取决于他所提出和留下的这些问题。

[aɪ][mʌst; məst] [əˈsu:m] [ðə; ði] [ˈmembər] [λv; əv][ðə; ði] [ˈrʌskɪn] [klʌb] [tu:; tə][bi:; bi] [fəˈmɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
I must assume the members of the Ruskin Club to be familiar with the
我 必须 认为 这 成员 的 这 拉斯金 俱乐部 到 是 熟悉的 和 这
[ˈmɑ:ksjən][ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] ,
Marxian fundamental propositions ,
马克思主义 基本的 命题 ,
我必须假定拉斯金俱乐部的成员都熟悉马克思主义的基本命题。

[wɪtʃ] [aɪ][du:][nɑ:t] [stert] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][aɪ][[æɪ; əɪ][kənˈfaɪn][maɪ] [əˈtæk] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [dɪˈraɪvd]
which I do not state because I shall confine my attack to the three derived
哪个 我 做 不是 状态 因为 我 将 局限 我的 攻击 到 这 三 衍生的
[ˌprɒpəˈzɪʃənz] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈmeɪnli] [ˈsentɜːz, ˈsenɜːz] .
propositions about which discussion mainly centers .
命题 关于 哪个 讨论 主要 中心 .
我不在此赘述，因为我将把攻击范围限制在讨论主要围绕的三个衍生命题上。

[wiː, wi] ['sɜ:rt(ə)nli][du:][nɑ:t][wɑ:nt][æn; ən]['eksərsaɪz][ɪn] ['sɪriəs] [ˌdaɪə'lektɪks]['æftər] ['dɪnər] ,
We certainly do not want an exercise in serious dialectics after dinner ,
我们 当然 做 不是 想 一个 锻炼 在 严肃的 辩证法 后 晚餐 ,
我们当然不希望饭后进行严肃的辩证讨论。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [seɪ] [ɪn] ['pæsɪŋ] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] ['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l]
but I will say in passing that I do not think that any of his fundamental
但 我 将要 说 在 通过 那 我 做 不是 思考 那 任何 的 他的 基本的
[ˌprɒpə'ziʃənz] [ɑ:r; ər] [tru:] ,
propositions are true ,
命题 是 真的 ,
但我还是要顺便说一句, 我认为他提出的任何基本论点都不是正确的。

[ɔ:r] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θi:əri] [ʌv; əv]['vælju:][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [leg][tu:; tə][stænd][ɑ:n] ,
or that his theory of value has a single sound leg to stand on ,
或者 那 他的 理论 的 价值 有 一个 单身的 声音 腿 到 站立 在 ,
或者说, 他的价值理论只有一个站得住脚的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər] [wʌt] [hi:; hi][kɔ:lz] " ['sɜ:rplʌs]['vælju:] , " [aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðer; ðər][bi:; bi]
and as for what he calls " surplus value , " I doubt whether there be
和 作为 为了 什么 他 呼叫 " 剩余 价值 , " 我 怀疑 无论 那里 是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
such a thing .
这样的 一个 事物 .
至于他所谓的“剩余价值”, 我怀疑是否存在这种东西。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [pru:vd] [aɪ 'ti:] , [nɔ:r][kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [pru:vd] ,
At any rate he has not proved it , nor can it be proved ,
在 任何 速度 他 有 不是 已证实 它 , 也不 能 它 是 已证实 ,
总之, 他既没有证明这一点, 也无法证明。

[wɪ'daʊt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['feɪljə-z] ,
without taking into consideration the enormous number of industrial failures ,
没有 采取 进入 考虑 这 巨大的 数字 的 工业的 失败 ,
暂且不考虑数量庞大的工业事故,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mɔ:r] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [sək'sesɪz] — [ænd; ənd][ðer; ðər]
as well as the more limited number of industrial successes — and there
作为 出色地 作为 这 更多的 有限的 数字 的 工业的 成功 — 和 那里
[ɑ:r; ər][nou][d'eɪtə][fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] .
are no data for that purpose .
是 不 数据 为了 那 目的 .
以及数量更为有限的工业成功案例——但目前尚无相关数据。

[aɪ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ]['menʃ(ə)n][æz; əz] [wʌt] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:][ə; eɪ]['fert(ə)l] [flɔ:] [ɪn][ˌsoʊʃə'lɪstɪk] [fə'lɑ:səfi]
I may also mention as what seems to me a fatal flaw in Socialistic philosophy
我 可能 还 提到 作为 什么 似乎 到 我 一个 致命的 缺陷 在 社会主义 哲学
,
.
,
我还要指出, 在我看来, 社会主义哲学存在一个致命缺陷,

[ɪts][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [sə'saɪəti] ,
its concentration upon the conditions of industrial society ,
它是 专注 之上 这 状况 的 工业的 社会 ,
它着重研究工业社会状况,

[wɪˈðəʊt] [ˈædɪkwət] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][prəˈvɪz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [riˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər]
without adequate conception of a provision for the requirements of agriculture
没有 足够的 概念 的 一个 条款 为了 这 要求 的 农业
.
:
.

缺乏对农业需求的充分构想。

[ɪnˈdʌstriəlɪzəm][ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃəlɪzəm] [ɑːr; ər] [ˈdʌʊtləs] [kənˈviːnjənsɪs] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
Industrialism and commercialism are doubtless conveniences essential to our
工业主义 和 商业主义 是 毫无疑问 便利设施 基本的 到 我们的
[ˈprez(ə)nt] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] ;
present civilization ;
展示 文明 ;

工业化和商业化无疑是我们现代文明必不可少的便利；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈevri] [ˈfækt(ə)ri][ænd; ənd][ɔːl] [ˈkɑːmɜːrs] [wɜːr; wər] [blɒtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðə; ði]
but if every factory and all commerce were blotted from the earth the
但 如果 每一个 工厂 和 全部 商业 是 印迹 从 这 地球 这
[wɜːrld] [wʊd] [gʊð] [raɪt] [əˈlɔːŋ] ,
world would go right along ,
世界 会 去 正确的 沿着 ,

但是，即使地球上所有的工厂和商业活动都消失，世界也不会受到影响。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈmɪljənz] [hæd; həd] [ˈperiʃt] [ɪn][ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] ,
and when the necessary millions had perished in the adjustment ,
和 什么时候 这 必要的 百万 有 遇难 在 这 调整 ,
当必要的数百万资金在调整过程中损失殆尽后，

[ðəʊz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈhæpi] [æz; əz][ˈevər] .
those remaining would be as happy as ever .
那些 其余的 会 是 作为 快乐的 作为 曾经 .
留下来的人会像以往一样快乐。

[mænˈkaɪnd][əˈdʒʌsts][ɪtˈself][tuː; tə] [nuː] [ɪnˈvaɪrənmənts] [ˈveri] [ˈredɪli] .
Mankind adjusts itself to new environments very readily .
人类 调整 本身 到 新的 环境 非常 容易 .
人类能够非常迅速地适应新环境。

[wiː; wi] [hɪr] [ɪn] [ˈsɪtɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈwaɪzli] [ɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈhoʊlli] [ʌnˈnesəsəri] .
We here in cities talking wisely on these things are wholly unnecessary .
我们 这里 在 城市 说 明智地 在 这些 事物 是 完全 不必要 .
我们这些身处城市的人在这里高谈阔论这些事情完全没有必要。

[ðə; ði][ˈfɑːrmər][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [staːrv] .
The farmer is essential , **because without him we should starve** .
这 农民 是 基本的 , 因为 没有 他 我们 应该 饿死 .
农民至关重要，因为没有他，我们就会挨饿。

[ˈnəʊbəːdi] [els] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
Nobody else is essential .
无人 别的 是 基本的 .
其他任何人都不是不可或缺的。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][get][ðə; ði][bɪɡ] - [hed] .
We must not get the big - head .
我们 必须 不是 得到 这 大的 - 头 .
我们绝不能骄傲自满。

[ɪˌkəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈfɑːrmɪŋ] [ɑːn][ˌsoʊʃəˈlɪstɪk] [ˈmeθədz] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,
Economical farming on Socialistic methods is impossible ,
经济 农业 在 社会主义 方法 是 不可能的 ,
采用社会主义方式进行经济农业是不可能的。

[ænd; ənd][ˈeni] [səkˈsesf(ə)l] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈbetərmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði]
and any successful system of Social betterment must be based on the
和 任何 成功的 系统 的 社会的 改善 必须 是 基于 在 这
[riˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv][iːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈfɑːrmɪŋ] .
requirements of economical farming .
要求 的 经济 农业 .
任何成功的社会改良体系都必须以经济农业的要求为基础。

[ˈfɑːnəli] , [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðɪs] [prɪˈlɪmɪneri] [riˈkɑːnɪs(ə)ns] , [ðə; ði] [ætɪtuːd] [ʌv; əv][ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][tuː; tə]
Finally , to conclude this preliminary reconnaissance , the attitude of Socialism to
最后 , 到 结束 这 初步的 侦察 , 这 态度 的 社会主义 到
[rɪˈlɪdʒən][ɪz] [ˈhoʊlli] [ʌŋdʒʌstɪˈfaɪəb(ə)l] .
religion is wholly unjustifiable .
宗教 是 完全 无理 .
最后，为了结束这项初步调查，社会主义对宗教的态度是完全不合理的。

[aɪ][eɪˈem] [prəˈfaʊndli] [kənˈvɪnst] [ðæt][ðə; ði] [ˈgrɑːvliŋ] [ˈhiːðn] ,
I am profoundly convinced that the groveling heathen ,
我 是 深刻地 确信 那 这 卑躬屈膝 异教徒 ,
我深信，那些卑躬屈膝的异教徒，

[huː] [ɪn] [sɪnˈserəti] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] " [ˈblumin] - [ˈaɪdl] [meɪd] [ʌv; əv] [mʌd] , " [æz; əz]
who in sincerity bows down to a " bloomin ' idol made of mud , " as
WHO 在 诚意 弓 向下 到 一个 " 盛开 - 偶像 制成 的 泥 , " 作为
[ˈkɪplɪŋ] [pʊts][,aɪˈtiː] ,
Kipling puts it ,
吉卜林 放置 它 ,
正如吉卜林所说，那些真心实意向“用泥巴做成的偶像”顶礼膜拜的人，

[hæz; hæz][ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌprɑːpəˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnoʊblɜː][ænd; ənd] [ˈhæpiːɜː] [pɑːˈsterəti][ðæn; ðən]
has in him the propagation of a nobler and happier posterity than
有 在 他 这 传播 的 一个 更高贵 和 更快乐 后人 比
[ðə; ði][moʊst] [ˈkʌltʃərd] [ˌkɑːzməˈpɑːlɪtən] [huː] [ɪz] [ˈdestɪtuːt] [ʌv; əv] [ˈrevərəns] .
the most cultured cosmopolitan who is destitute of reverence .
这 最多 有文化的 国际化 WHO 是 贫困 的 尊敬 .
他身上蕴含着比那些缺乏敬畏之心的最有教养的国际化人士更高尚、更幸福的后代的繁衍。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪnəɡɑːɡ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪnstrɪˈtuʃənz] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn]
The church and the synagogue are the only existing institutions of modern
这 教会 和 这 犹太教堂 是 这 仅有的 现存的 机构 的 现代的
[səˈsaɪəti] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈʌpˌbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstreŋθənɪŋ] [ðæt]
society which are engaged in the work of upbuilding and strengthening that
社会 哪个 是 已订婚的 在 这 工作 的 向上发展 和 强化 那
[ˈrʌɡɪd] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈkærəktər] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ʃʊr] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈeni] [ˈwɜːrði] [ˌsɪvələˈzeɪʃn]
rugged personal character which is the only sure foundation of any worthy civilization
崎岖 个人的 特点 哪个 是 这 仅有的 当然 基础 的 任何 值得 文明
.
:
.

教会和犹太教堂是现代社会中仅有的仍在致力于培养和加强坚韧不拔的个人品格的机构，而这种品格是任何有价值的文
明的唯一可靠基础。

[aɪ][duː][nɑːt] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈmɑːksjən] [ˌprɒpəˈziʃənz] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈriːz(ə)nɪz] .
I do not discuss the fundamental Marxian propositions for two reasons .
我 做 不是 讨论 这 基本的 马克思主义 命题 为了 二 原因 .
我不讨论马克思主义的基本命题，原因有二。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ləˈbɔːrɪəs] [brɪˈɑːnd] [ˈmeɪzər] [fɔːr; fər][emˈiː] ,
In the first place , it would be laborious beyond measure for me ,
在 这 第一的 地方 , 它 会 是 费力的 超过 措施 为了 我 ,
首先，这对我来说将是无比艰辛的。

[ænd; ənd] ['drɪrɪ] [brɪ'ɑ:nd] ['meɜər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
and dreary beyond measure for you :
和 凄凉 超过 措施 为了 你 :

对你来说，这简直是无比的沮丧。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:ksjən]
the bottom stone in the foundation of the sub - basement of the Marxian
这 底部 石头 在 这 基础 的 这 子 - 地下室 的 这 马克思主义
[ˈedɪfɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌprə:pə'zɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'kweɪz(ə)n]
edifice is the proposition that the equation
大厦 是 这 主张 那 这 方程

马克思主义大厦地下室地基的最底层基石是这样的命题：

[eks] [kə'mɑ:dəti] A=y [kə'mɑ:dəti] [bi:]
X commodity A=y commodity B
X 商品 A=y 商品 B

X 商品 A = y 商品 B

[ɪ'senʃəli] ['dɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪz(ə)n]
essentially differs from the equation
本质上 不同 从 这 方程

本质上与该方程式不同

[waɪ] [kə'mɑ:dəti] [bi:] = [eks] [kə'mɑ:dəti] [ə; eɪ] .
y Commodity B = X Commodity A :
是 商品 B = X 商品 一个 :

商品 B = X 商品 A。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz] [brɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [ɪ'kweɪzənz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
a discussion whether there is between these two equations a difference which it is
一个 讨论 无论 那里 是 之间 这些 二 方程式 一个 不同之处 哪个 它 是
[ˈsəʊʃəli] ['nesəseri] [tu:; tə] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ,
socially necessary to take account of ,
社会 必要的 到 拿 帐户 的 ,

讨论这两个等式之间是否存在差异，而这种差异在社会上是需要考虑的。

[ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:] [bʊks] [wer] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [skɪpt] ,
is a thing to be put into books where it can be skipped ,
是 一个 事物 到 是 放 进入 图书 在哪里 它 能 是 跳过 ,

这是书中可以略过的内容。

[ænd; ənd][nɑ:t][ɪm'pəʊzɪd][ɪn][kəʊld] [blʌd] [ɪ:v(ə)n][ɑ:n] [ɪntə'lektʃuəl] ['enəmi] .
and not imposed in cold blood even on intellectual enemies :
和 不是 强加 在 寒冷的 血 甚至 在 知识分子 敌人 :

即使对待思想上的敌人，也不会冷血地强加于他们。

[ˈpɜ:rsənəli] [aɪ][du:][nɑ:t] [brɪ'li:v] [ðer; ðər][ɪz] ,
Personally I do not believe there is ,
亲自 我 做 不是 相信 那里 是 ,

我个人认为不存在这种情况。

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['soʊ(ə)l] [fə'naːmɪnə] [kæn; kən][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði]
for I do not think that social phenomena can be dealt with by the
为了 我 做 不是 思考 那 社会的 现象 能 是 已处理 和 经过 这
[ˈrɪɡərəs] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv][,mæθə'mætɪks] .
rigorous methods of mathematics .
严格的 方法 的 数学 .

因为我认为社会现象无法用数学的严格方法来处理。

[wʌn][kæn; kən][ˈnevər][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði] [ʌn'noʊn] [ˈkwɑːntətɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər] .
One can never be sure that the unknown quantities are all accounted for .
一 能 绝不 是 当然 那 这 未知 数量 是 全部 已记录 为了 .
人们永远无法确定所有未知因素是否都已得到解释。

[bʌt; bət] [ˈweðər] [ðɪs] [ɔːr][ˈsɪmələr] [,prɒpə'zɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɪ'sen](ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
But whether this or similar propositions are essential to the discussion of the
但 无论 这 或者 相似的 命题 是 基本的 到 这 讨论 的 这
[ˈθiːəri] [ʌv; əv][ˈsɜːrpləs][ˈvæljuː][ɔːr][nɑːt] ,
theory of surplus value or not ,
理论 的 剩余 价值 或者 不是 ,

但是，无论这一命题或类似命题对于剩余价值理论的讨论是否至关重要，

[aɪ][duː][nɑːt] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ][pər'tɪkjələr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
I do not describe them because they are of no particular importance .
我 做 不是 描述 他们 因为 他们 是 的 不 特别的 重要性 .
我不描述它们，因为它们并不特别重要。

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɑːt] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˈmɑːksjən] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ˈvæljuː] ,
Socialism is not based upon the Marxian theory of value ,
社会主义 是 不是 基于 之上 这 马克思主义 理论 的 价值 ,
社会主义并非建立在马克思主义价值理论之上。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɑːksjən] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ˈvæljuː][wʌz; wəz] [ɪ'vɑːlvd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'devər] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ]
but the Marxian theory of value was evolved in an endeavor to fix a
但 这 马克思主义 理论 的 价值 曾是 进化 在 一个 努力 到 使固定 一个
[,saɪən'tɪfɪk][ˈbeɪsɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpɑːpjələr] [ˈmuːvmənt] [ɔːl'redi] [ˈfʊli] [ˈʌndər] [wei] .
scientific basis for a popular movement already fully under way .
科学 基础 为了 一个 受欢迎的 移动 已经 完全 在下面 方式 .

但马克思主义价值理论的形成，是为了给一场已经全面展开的民众运动确立科学基础。

['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn][ˈriːz(ə)n] , [bʌt; bət][ɪ'moʊʃ(ə)n] ; [nɑːt][ɑːn] [rɪ'flek](ə)n] , [bʌt; bət][dɪ'zaɪər] ;
Socialism is not based on reason , but emotion ; not on reflection , but desire ;
社会主义 是 不是 基于 在 原因 , 但 情感 ; 不是 在 反射 , 但 欲望 ;
社会主义不是基于理性，而是基于情感；不是基于反思，而是基于欲望；

[aɪ'tiː][ɪz][nɑːt][,saɪən'tɪfɪk] , [bʌt; bət][ˈpɑːpjələr] .
it is not scientific , but popular .
它 是 不是 科学 , 但 受欢迎的 .
它不科学，但很受欢迎。

[ɪf] [ˈevri] [ˈsoʊʃəlɪst][ɑːn] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːd] [ðæt][ðə; ði][ˈmɑːksjən] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ˈsɜːrpləs][ˈvæljuː]
If every Socialist on earth should concede that the Marxian theory of surplus value
如果 每一个 社会主义 在 地球 应该 承认 那 这 马克思主义 理论 的 剩余 价值
[hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] [ˈɪntuː] [sɪmɪðə'riːnz] ,
had been knocked into smithereens ,
有 到过 敲门 进入 粉碎 ,
如果地球上所有的社会主义者都承认马克思的剩余价值理论已经彻底崩溃，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ðæn; ðən][ðə; ði]
it would have no more effect on the progress of Socialism than the
它 会 有 不 更多的 影响 在 这 进步的 的 社会主义 比 这
[dʒent(ə)l] ['zefər] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒuːn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði][haɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][raɪ'nɑːsərəs] .
gentle zephyr of a June day on the hide of a rhinoceros .
温和的 和风 的 一个 六月 天 在 这 隐藏 的 一个 犀牛 .

它对社会主义进程的影响，就像六月里和煦的微风吹拂犀牛皮一样微不足道。

['soʊʃəlɪz(ə)m][mʌst; məst][biː; bi] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'raɪvd] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['pɑːpjələr]
Socialism must be attacked in the derived propositions about which popular
社会主义 必须 是 遭到攻击 在 这 衍生的 命题 关于 哪个 受欢迎的
[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['sentɜːz, 'senɜːz] ,
discussion centers ,
讨论 中心 ,

必须从大众讨论所围绕的那些衍生命题入手，对社会主义进行批判。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [mʌst; məst][biː; bi] , [nɑːt][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɑːr; ər]
and the assault must be , not to prove that the doctrines are
和 这 突击 必须 是 , 不是 到 证明 那 这 教义 是
[ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ˌʌn'saʊnd] ,
scientifically unsound ,
科学地 不健全 ,

而发起攻击的目的，绝不是为了证明这些理论在科学上站不住脚。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [tend][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɑːvəri'mənt] [ænd; ænd] [dɪ'beɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
but that they tend to the impoverishment and debasement of the masses .
但 那 他们 趋向 到 这 贫困 和 贬值 的 这 群众 .

但它们往往会导致大众的贫困和堕落。

[ðiːz] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɑːr; ər] [θriː] , [ænd; ænd][aɪ] [leɪ] [daʊn] [æz; əz][maɪ] ['θiːsɪs] — [fɔːr; fər][aɪ][əb'hɔːr]
These propositions are three , and I lay down as my thesis — for I abhor
这些 命题 是 三 , 和 我 躺 向下 作为 我的 论文 — 为了 我 痛恨
[dɪ'fensɪv] ['wɔːrfer] — [ðæt]
defensive warfare — that
防守 战争 — 那

这三点是我的论点，而我之所以将其作为我的论题——因为我厌恶防御性战争——是：

[rent] [ɪz] [raɪts]
Rent is rights
租 是 权利

租金是权利

['ɪntrəst] [ɪz] [raɪts]
Interest is rights
兴趣 是 权利

利益即权利

['prɔːfɪts][ɑːr; ər] [raɪt] ,
Profits are right ,
利润 是 正确的 ,

利润是正确的，

[ænd; ænd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [θriː] ['eθɪkli] [ænd; ænd] [ɪːkə'nɑːmɪkli] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
and that they are all three ethically and economically justified ,
和 那 他们 是 全部 三 合乎道德地 和 经济上 合理的 ,

而且这三者在伦理和经济上都是合理的。

[ænd; ænd][ɑːr; ər][ɪn][fækt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ænd; ænd] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
and are in fact essential to the happiness and progress of the race ,
和 是 在 事实 基本的 到 这 幸福 和 进步的 的 这 种族 ,

事实上，它们对种族的幸福和进步至关重要。

[ænd; ɐnd] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˈleɪbər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .
and more especially to those who labor with their hands .
和 更多的 尤其 到 那些 WHO 劳动 和 他们的 双手 .

尤其要向那些从事体力劳动的人们致敬。

[naʊ] , [fɜːrst] , [rent] : [aɪ] [kən'fes] [ðæt][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['peɪ(ə)ns] [wɪð; wɪθ]['eni][wʌn] [huː] [kleɪmz] ,
Now , first , rent : I confess that I have no patience with any one who claims ,
现在 , 第一的 , 租 : 我 承认 那 我 有 不 耐心 和 任何 一 WHO 索赔 ,
首先, 说说租金: 我承认, 对于任何声称.....的人, 我都没有耐心。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'herənt] [raɪt] , [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
as an inherent right , the exclusive ownership of any part of the earth .
作为 一个 固有 正确的 , 这 独家的 所有权 的 任何 部分 的 这 地球 .
作为一项固有权利, 对地球任何部分的专属所有权。

[hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kleɪm] ['oʊnərʃɪp] [ɪn][ə; eɪ]['sek(ə)n][ʌv; əv] [er] .
He might as well claim ownership in a section of air .
他 可能 作为 出色地 宣称 所有权 在 一个 部分 的 空气 .
他完全可以声称拥有某片空气的所有权。

[ɪn] [ðɪs] [aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['hɑːrti] [kən'kɜːrəns] [ʌv; əv] ['evri] ['membər]
In this I am very certain that I have the hearty concurrence of every member
在 这 我 是 非常 肯定 那 我 有 这 爽朗 一致 的 每一个 成员
[ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] .
of this Club .
的 这 俱乐部 .
我非常确信, 本俱乐部所有成员都对此表示衷心的赞同。

[aɪ][eɪ 'em][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ɪn][fækt] , [ðæt][aɪ][eɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [ə'sʌmp(ə)n] ,
I am so sure of this , in fact , that I am going to make that assumption ,
我 是 所以 当然 的 这 , 在 事实 , 那 我 是 去 到 制作 那 假设 ,
事实上, 我对这一点非常有把握, 所以我决定做出这样的假设。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [ə'griː] , [ðə; ði] ['staːtɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daɪəlɔːɡ] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
in which we all agree , the starting point of a little dialogue , in which ,
在 哪个 我们 全部 同意 , 这 开始 观点 的 一个 小的 对话 , 在 哪个 ,
我们都同意, 这可以作为一段简短对话的起点, 其中,

[ˈæftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ˈpleɪtoʊ] , [aɪ] [wɪl] [pʊt] ['sɑːkrəːtiːz][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
after the manner of Plato , I will put Socrates at one end of the discussion ,
后 这 方式 的 柏拉图 , 我 将要 放 苏格拉底 在 一 结尾 的 这 讨论 ,
我将效仿柏拉图的做法, 把苏格拉底放在讨论的一端。

[ænd; ɐnd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [huːm] [wiː; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [tuː; tə][biː; bi] - , [ænd; ɐnd]
and some of his friends , whom we will suppose to be Phædo , and
和 一些 的 他的 朋友们 , 谁 我们 将要 认为 到 是 - , 和
['kraɪtoʊ] ,
Crito ,
crito ,
还有他的一些朋友, 我们姑且认为他们是斐多和克里托,

[ænd; ɐnd] - , [ænd; ɐnd][ðə; ði][rest][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and Simmias , and the rest at the other ,
和 - , 和 这 休息 在 这 其他 ,
还有西米亚斯, 以及另一边的其他人,

[ænd; ɐnd][wiː; wi] [wɪl] [let] ['sɑːkrəːtiːz][ænd; ɐnd] - ['kæri] [ɑːn][ðə; ði][kɑːnvər'seɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [maɪt]
and we will let Socrates and Phædo carry on the conversation , which might
和 我们 将要 让 苏格拉底 和 - 携带 在 这 对话 , 哪个 可能
[rʌn][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
run as follows :
跑步 作为 跟随 :
接下来, 我们将让苏格拉底和斐多继续他们的对话, 对话内容可能如下:

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈɡriːd] , [ðen] ,
Socrates — We are agreed , then ,
苏格拉底 — 我们 是 同意 , 然后 ,

苏格拉底——那么，我们达成共识了。

[ðæt][noʊ][mæn][hæz; həz][ˈeni] [raɪt] [ɪnˈherənt][ɪn][hɪmˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lənd] .
that no man has any right inherent in himself to the ownership of land .
那 不 男人 有 任何 正确的 固有 在 他自己 到 这 所有权 的 土地 .

任何人都 不具有 与生俱来的 土地所有权。

- — [ˈsɜːrt(ə)nli] , [wiː; wi] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðæt] .
Phædo — Certainly , we agree to that .
- — 当然 , 我们 同意 到 那 .

费多——当然，我们同意这一点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][əbˈsɜːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][ə; eɪ][ɡɪft][tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
Such a thing is absurd , for the earth is a gift to the human race ,
这样的 一个 事物 是 荒诞 , 为了 这 地球 是 一个 礼物 到 这 人类 种族 ,

这种事太荒谬了，因为地球是上天赐予人类的礼物。

[ænd; ænd][nɑːt][tuː; tə][pərˈtɪkjələr] [men] .
and not to particular men .
和 不是 到 特别的 男人 .

而且并非针对特定的人。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [aɪ][eɪˈem][ɡlæd] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , [ænd; ænd][eɪˈem] [ʃʊr] [wiː; wi][æɫ; ʃəl] [kənˈtɪnjuː]
Socrates — I am glad that you think so , and am sure we shall continue
苏格拉底 — 我 是 高兴的 那 你 思考 所以 , 和 是 当然 我们 将 继续

[tuː; tə] [əˈɡriː] .
to agree .
到 同意 .

苏格拉底——我很高兴你也这么认为，我相信我们以后也会继续意见一致。

[ænd; ænd] [ɪf] [noʊ][wʌn][mæn][hæz; həz][ˈeni] [raɪt] [tuː; tə] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈoʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lənd] ,
And if no one man has any right to exclusive ownership of land ,
和 如果 不 一 男人 有 任何 正确的 到 独家的 所有权 的 土地 ,

如果任何人都没有权利独占土地，

[ˈniːðər] [hæv; həv][ˈeni] [tuː] [men] ,
neither have any two men ,
两者都不 有 任何 二 男人 ,

他们俩都没有其他男人。

[sɪns] [aɪˈtiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ˈniːðər] [kʊd; kəd] [kənˈveɪ] [tuː; tə][hɪmˈself][ænd; ænd] [əˈnʌðər] [ˈeni] [raɪt]
since it is plain that neither could convey to himself and another any right
自从 它 是 清楚的 那 两者都不 可以 传达 到 他自己 和 其他 任何 正确的

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pəˈzes] ,
which he did not possess ,
哪个 他 做过 不是 具有 ,

因为很明显，他们两人都不能将自己不拥有的任何权利转让给自己和他人，

[nɔːr][kʊd; kəd] [tuː] [men] [təˈɡeðər] [baɪ][ˈeni] [miːnz] [ɡet] [ˈlɔːfl] [ˈtaɪt(ə)] [tuː; tə] [wʌt] [ˈniːðər] [wʌz; wəz]
nor could two men together by any means get lawful title to what neither was
也不 可以 二 男人 一起 经过 任何 方法 得到 合法的 标题 到 什么 两者都不 曾是

[ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][hoʊld] .
entitled to hold .
标题 到 抓住 .

两个人无论如何都不能共同获得他们两人都无权拥有的东西的合法所有权。

- — [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdaʊtləs] [raɪt] , [ˈsɑːkrəˌtiːz] .
Phædo — You are doubtless right , Socrates .
- — 你 是 毫无疑问 正确的 , 苏格拉底 .

斐多——苏格拉底，你说的无疑是对的。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] ['eni][mæn][kʊd; kəd][drɪ'spju:t] [ðæt] .
I do not think any man could dispute that .
我 做 不是 思考 任何 男人 可以 争议 那 。

我想没有任何人会对此提出异议。

[ˈsɑ:krəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] ['niːðər] [wʌn][mæn][nɔːr] [tuː] [men][kæn; kən][ə'kwaɪər] ['lɔːfl] ['taɪt(ə)l][tuː; tə]
Socrates — And if neither one man nor two men can acquire lawful title to
苏格拉底 — 和 如果 两者都不 — 男人 也不 二 男人 能 获得 合法的 标题 到
[lænd] ,
land ,
土地 。

苏格拉底——如果一个人或两个人都不能合法获得土地所有权，

['niːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n][kʊd; kəd]['eni] ['nʌmbər] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɡreɪt] , [ə'kwaɪər]
neither for the same reason could any number , no matter how great , acquire
两者都不 为了 这 相同的 原因 可以 任何 数字 , 不 事情 如何 伟大的 , 获得
['lɔːfl] ['taɪt(ə)l] .
lawful title .
合法的 标题 。

同样的原因，任何数量的人，无论人数多少，都无法获得合法所有权。

- — [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔː'lredi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] .
Phædo — That certainly follows from what we have already agreed to .
- — 那 当然 跟随 从 什么 我们 有 已经 同意 到 。

费多——这当然可以从我们已经达成的共识中得出。

[ˈsɑ:krəˌtiːz] — [ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] [smɔːl] [ɔːr] [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ]['pɔːr(ə)n][ʌv; əv]
Socrates — And it makes no difference how small or how great a portion of
苏格拉底 — 和 它 制作 不 不同之处 如何 小的 或者 如何 伟大的 一个 部分 的
[lænd] [meɪ] [biː; bi] .
land may be .
土地 可能 是 。

苏格拉底——土地的面积大小无关紧要。

[noʊ][mæn][ænd; ənd][noʊ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men][kæn; kən][ə'kwaɪər] ['lɔːfl] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
No man and no number of men can acquire lawful ownership of it .
不 男人 和 不 数字 的 男人 能 获得 合法的 所有权 的 它 。

任何个人或任何数量的人都无法合法拥有它。

- — [ðæt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][soʊ] ['pleɪnli] [truː] [ðæt][,aɪ 'tiː] [siːmz] ['hɑːrdli] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [seɪ] , [aɪ 'tiː] .
Phædo — That is also so plainly true that it seems hardly worth while to say it .
- — 那 是 还 所以 显然 真的 那 它 似乎 几乎 值得 尽管 到 说 它 。

费多——这道理如此显而易见，似乎无需赘述。

[,aɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] ['weðər] [ðə; ði][lænd][biː; bi][ə; eɪ] [skwer] ['fɜːrlɔːŋ] [ɔːr][ə; eɪ]
It certainly makes no difference whether the land be a square furlong or a
它 当然 制作 不 不同之处 无论 这 土地 是 一个 正方形 弗隆 或者 一个
['kɑːntɪnənt] .
continent .
大陆 。

土地是一平方弗隆还是一个大陆，这当然没有任何区别。

[ˈsɑ:krəˌtiːz] — [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , - , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['eɪdənt] .
Socrates — As you say , Phædo , that is very evident .
苏格拉底 — 作为 你 说 , - , 那 是 非常 明显 。

苏格拉底——正如你所说，斐多，这非常明显。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [bi'ɒŋz] [tu;; tə][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd][ɔ:l][men][ɑ:r; ər][baɪ] ['neɪtʃər] ['fɛərərz] [ɪn][ɪts]
The earth belongs to mankind , and all men are by nature sharers in its
这 地球 属于 到 人类 , 和 全部 男人 是 经过 自然 分享者 在 它是
['benɪfɪts] .
benefits .
好处 .

地球属于全人类，所有人类天生都应分享地球带来的益处。

- — [aɪ] [trʌst] [ðæt] [ju;; jʊ] [wɪl] [ʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ][ɪn] [ðæt] ,
Phædo — I trust that you will understand that I agree with you in that ,
- — 我 相信 那 你 将要 理解 那 我 同意 和 你 在 那 ,
费多——我相信你会明白，我在这点上同意你的看法。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

and so make an end of it .
和 所以 制作 一个 结尾 的 它 .

就此结束吧。

['sɑ:krə,tɪ:z] — [aɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][best] [ðæt] [wi;; wi][bi;; bi] ['veri] [ʃər] [ðæt] [wi;; wi] [ə'gri:] [æz; əz][wi;; wi]
Socrates — It is perhaps best that we be very sure that we agree as we
苏格拉底 — 它 是 也许 最好的 那 我们 是 非常 当然 那 我们 同意 作为 我们
[goʊ][ɑ:n] ,
go on ,
去 在 ,

苏格拉底——或许我们最好在讨论过程中确保彼此意见一致。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [wi;; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ˌdɪsə'gri:] ,
so that if we should at any time disagree ,
所以 那 如果 我们 应该 在 任何 时间 不同意 ,

所以，如果我们在任何时候意见不一致，

[wi;; wi][du:][nɑ:t] [ni:d] [tu;; tə][goʊ][fɑ:r] [bæk] [tu;; tə][faɪnd] [wer] ['aʊər; ɑ:r] [ˈdɪfrəns] [br'gæn] .
we do not need to go far back to find where our difference began .
我们 做 不是 需要 到 去 远的 后退 到 寻找 在哪里 我们的 不同之处 开始 .

我们无需追溯太远就能找到我们分歧的根源。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][men][ɪn] ['kɑ:mən] ,
The earth is the property of men in common ,
这 地球 是 这 财产 的 男人 在 常见的 ,

地球是全人类的共同财产。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [hæz; həz][æn; ən][ʌndɪ'vaɪdɪd] [ʃer] [ɪn][ɪts] [pə'zeʃn] .
and each has an undivided share in its possession .
和 每个 有 一个 未分割的 分享 在 它是 拥有 .

并且各自拥有不可分割的份额。

- — [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tu:] [pleɪn][tu;; tə][bi;; bi][dɪ'spju:tɪd] .
Phædo — That is another thing too plain to be disputed .
- — 那 是 其他 事物 也 清楚的 到 是 争议 .

斐多——这是另一件显而易见、不容置疑的事情。

['sɑ:krə,tɪ:z] — [ænd; ənd] [wen] [men][hoʊld] ['prɑ:pərti][ɪn] ['kɑ:mən] ,
Socrates — And when men hold property in common ,
苏格拉底 — 和 什么时候 男人 抓住 财产 在 常见的 ,

苏格拉底——当人们共同拥有财产时，

[i:tʃ] [hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tu;; tə][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz] [ə'nʌðər] .
each has as much right to all parts of it as another .
每个 有 作为 很多 正确的 到 全部 部分 的 它 作为 其他 .

每个人都对它的所有部分拥有同等的权利。

- — [tuː; tə][biː; bi] [ʃɜː]
Phædo — To be sure .
- — 到 是 当然 .

费多——当然。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [waɪ] [wiː; wi] [niːd] [weɪst] [taɪm][ɪn] [ˈmenʃənɪŋ] [θɪŋz] [soʊ][pleɪn][ænd; ənd][soʊ]
I do not see why we need waste time in mentioning things so plain and so
我 做 不是 看 为什么 我们 需要 浪费 时间 在 提及 事物 所以 清楚的 和 所以
[ˈtrɪviəl] .
trivial .
琐碎的 .

我不明白为什么我们需要浪费时间去谈论如此简单琐碎的事情。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [wen] [men] [oʊn] [ˈprɑːpɑːti] [ðeɪ] [meɪ] [duː][wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
Socrates — And when men own property they may do with it as they please ,
苏格拉底 — 和 什么时候 男人 自己的 财产 他们 可能 做 和 它 作为 他们 请 ,
苏格拉底——当人们拥有财产时，他们可以随心所欲地处置它。

[ænd; ənd][ˈprɑːpɑːti] [wɪtʃ] [men] [oʊn] [ˈdʒɔɪntli] [ðeɪ] [meɪ] [ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [əˈpɑːn] ,
and property which men own jointly they may visit and remain upon ,
和 财产 哪个 男人 自己的 共同 他们 可能 访问 和 保持 之上 ,
男人们可以前往并停留在他们共同拥有的财产上。

[ðə; ði][wʌn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] .
the one as much as the other .
这 — 作为 很多 作为 这 其他 .

两者同样重要。

- — [ʌnˈkwɛstʃənəbli] [ðæt] [ɪz][soʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː] [ˈbetər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp]
Phædo — Unquestionably that is so , and we should do better to go to sleep
- — 毫无疑问 那 是 所以 , 和 我们 应该 做 更好的 到 去 到 睡觉
[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
in the shade ,
在 这 阴影 ,

斐多——毫无疑问，情况确实如此，我们最好还是在阴凉处睡觉。

[ˈsʌmwɛr] , [ðæn; ðən][tuː; tə][spend] [taɪm][ɪn] [rɪˈpiːtɪŋ] [θɪŋz] [soʊ][ˈsɪmp(ə)] .
somewhere , than to spend time in repeating things so simple .
某处 , 比 到 花费 时间 在 重复 事物 所以 简单的 .

与其把时间浪费在重复如此简单的事情上，不如去做点别的事情。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] , - , [ænd; ənd][ɪn][taɪm][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [ˈsʌmwʌt] [werˈɪn]
Socrates — Be patient , Phædo , and in time we may find somewhat wherein
苏格拉底 — 是 病人 , - , 和 在 时间 我们 可能 寻找 有些 其中
[wiː; wi][duː][nɑːt][soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈɡriː] .
we do not so perfectly agree .
我们 做 不是 所以 完美 同意 .

苏格拉底——费多，耐心点，假以时日，我们或许会发现我们在某些方面并不完全一致。

[bʌt; bət] [wətˈevər] [ˈprɑːpɑːti] [men][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [əˈpɑːn] [ðeɪ]
But whatever property men have the right to visit and remain upon they
但 任何 财产 男人 有 这 正确的 到 访问 和 保持 之上 他们
[ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [friː] [tuː; tə][juːz][ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈoʊnərz] .
are always free to use in common with their fellow owners .
是 总是 自由的 到 使用 在 常见的 和 他们的 同伴 所有者 .

但是，无论人们有权参观和停留的房产，他们始终可以与其他业主共同使用。

- — [ˈsɜːrt(ə)nli] .
Phædo — Certainly .
- — 当然 .

费多——当然。

[wɪl] [juː; jʊ] ['nevər] , [oʊ] ['sɑːkrəˌtiːz] , [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Will you never , O Socrates , have done with this ?
将要 你 绝不 , 哦 苏格拉底 , 有 完毕 和 这 ?

苏格拉底啊, 你什么时候才能结束这件事呢?

['sɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] ['tʃaɪnəmən] , ['ðerfɔːr] , [hæv; həv] [fɒl] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn]
Socrates — And Chinamen , therefore , have full right to come and live in
苏格拉底 — 和 中国人 , 所以 , 有 满的 正确的 到 来 和 居住 在
[kæləˈfɔːrniə] .
California .
加利福尼亚州 .

苏格拉底——因此, 中国人完全有权来加利福尼亚居住。

- ([ænd; ənd][ðə; ði] [rest]) — [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [siː] [ðem; ðəm][ɪn] [hel] [fɜːrst] .
Phædo (and the rest) — We will all see them in hell first .
- (和 这 休息) — 我们 将要 全部 看 他们 在 地狱 第一的 .

费多(以及其他所有人)——我们都会先在地狱里见到他们。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['evri] ['soʊʃəlɪst] [ɪn][kæləˈfɔːrniə] [wɪl] [ə'griː] [bəuθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
And I am very certain that every Socialist in California will agree both with the
和 我 是 非常 肯定 那 每一个 社会主义 在 加利福尼亚州 将要 同意 两个都 和 这
[ˈpremɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] .
premises and the conclusion .
前提 和 这 结论 .

我非常肯定, 加州的每一位社会主义者都会同意这个前提和结论。

[bʌt; bət][wiː; wi] [maɪt] [traɪ] [ə'nʌðər] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [pər'hæps] [mɔːr]
But we might try another course of reasoning by which we may perhaps more
但 我们 可能 尝试 其他 课程 的 推理 经过 哪个 我们 可能 也许 更多的
[iːzəli] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
easily reach the predetermined conclusion ,
容易地 抵达 这 预先设定 结论 ,

但是, 我们可以尝试另一种推理方法, 或许能更容易地得出预定的结论。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [let][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːrtɪz] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['daɪəlɒɡ] ,
and we will let the same parties carry on the dialogue ,
和 我们 将要 让 这 相同的 各方 携带 在 这 对话 ,

我们将继续允许各方进行对话。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [wen] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈpleɪtoʊ]
which is a most delightful way of reasoning when , as in the case of Plato
哪个 是 一个 最多 愉快 方式 的 推理 什么时候 , 作为 在 这 案件 的 柏拉图
[ænd; ənd][maɪ'self] ,
and myself ,
和 我 ,

这是一种非常令人愉悦的推理方式, 就像柏拉图和我一样。

[ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [kən'dʌkts] [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
the same person conducts both sides of the discussion .
这 相同的人 进行 两个都 侧面 的 这 讨论 .

讨论的正反双方都由同一个人主持。

[aɪ 'tiː] [maɪt] [rʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] :
It might run in this way :
它 可能 跑步 在 这 方式 :

它可能是这样运行的:

- — [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pəˈmɪt]
Phædo — We have come , Socrates , to discuss with you , if you will permit
- — 我们 有 来 , 苏格拉底 , 到 讨论 和 你 , 如果 你 将要 允许
[juːˈes] ,
us ;
我们 ;

斐多——苏格拉底，我们来是想和你讨论，如果你允许的话。

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lənd] .
the question of the ownership of land .
这 问题 的 这 所有权 的 土地 .

土地所有权问题。

['kraɪtʊ][ænd; ənd] ['hɪpiəs] [ænd; ənd][maɪˈself][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] ['sʌbdʒekt]
Crito and Hippias and myself and others were considering that subject
crito 和 希庇亚斯 和 我 和 其他的 是 考虑 那 主题
[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
the other day ,
这 其他 天 ,

前几天，克里托、希庇亚斯、我和其他人都在讨论这个问题。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][naːt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈɡriː] .
and we were not able to agree .
和 我们 是 不是 有能力的 到 同意 .

我们未能达成一致。

[hɪˈpɑːkrəˌtiːz] , [huːm] [juː; jʊ] [noʊ] , [hæz; həz] ['leɪtli] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪːdʒən][ʌv; əv] [maʊnt]
Hippocrates , whom you know , has lately returned from the region of Mount
希波克拉底 , 谁 你 知道 , 有 最近 返回 从 这 地区 的 山
[oʊˈlɪmpəs] ,
Olympus ,
奥林匹斯山 ,

你们都知道，希波克拉底最近刚从奥林匹斯山地区回来。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
and as he was hunting one day on the lower slopes of the mountain ,
和 作为 他 曾是 打猎 一 天 在 这 降低 连续下坡 的 这 山 ,
有一天，当他在山脚下打猎时，

[hiː; hi] [keɪm] , [ˈhæpli] , [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [veɪl] , ['fɜːrtl] [ænd; ənd] [wel] ['wɔːtərd] ,
he came , haply , upon a beautiful vale , fertile and well watered ,
他 来了 , 或许 , 之上 一个 美丽的 谷 , 沃 和 出色地 浇水 ,

他或许来到了一处风景优美、土地肥沃、水源充足的山谷。

[werˈɪn] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈhæbrɪteɪŋ] [ɔːr][saɪn][ʌv; əv][mæn] .
wherein was no habitation or sign of man .
其中 曾是 不 居住地 或者 符号 的 男人 .

其中没有人类居住的地方，也没有人类活动的迹象。

[ðə; ði][sɔːft] ['briːzɪz] [bluː] ['dʒɛntli][ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɡriːn] [pleɪn] [werˈɑːn] [ðə; ði] [red] [dɪr] [ɡreɪzd]
The soft breezes blew gently over the rich green plain whereon the red deer grazed
这 柔软的 微风 吹 轻轻地 超过 这 富有的 绿色的 清楚的 其中 这 红色的 鹿 放牧
['piːsfəli] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [naːt][æt; ət][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] .
peacefully and turned not at his approach .
和平地 和 转向 不是 在 他的 方法 .

微风轻拂过翠绿的平原，红鹿在上面悠闲地吃草，对他的靠近毫不在意。

[ænd; ənd] [wen] [hɪ'pɑ:krə'ti:z] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hʌnt] [hi:; hi] [faʊnd] [ə'pɑ:n][ɪn'kwærɪ; ɪn'kwærɪ]
And when Hippocrates returned from his hunt he found upon inquiry
和 什么时候 希波克拉底 返回 从 他的 打猎 他 成立 之上 询问
[ðæt] [noʊ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'dʒən] [nu:] [ʌv; əv] [ðæt] [veɪl] [ɔ:r][hæd; həd][ɪ'veər] [hɜ:rd] [ðer'ʌv] .
that no man of the region knew of that vale or had ever heard thereof .
那 不 男人 的 这 地区 知道 的 那 谷 或者 有 曾经 听到 其中 .
希波克拉底狩猎归来后，询问当地居民，发现没有人知道那个山谷，也没有人听说过它。

[soʊ] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [mɑ:rkt] [ðə; ði] [ɪn'treɪns] [ðer'tu:] ,
So , as he had marked the entrance thereto ,
所以 , 作为 他 有 标记 这 入口 到 ,
[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tent][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [speɪs] .
he returned thither with the intent to remain there for a space .
他 返回 那里 和 这 意图 到 保持 那里 为了 一个 空间 .
他返回那里，打算在那里待一段时间。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] [θru:] [ðə; ði][wɔ:rm] ['sʌməɪ] [hi:; hi] [fenst] [ɪn][ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd]
And remaining there through the warm summer he fenced in the vale and
和 其余的 那里 通过 这 温暖的 夏天 他 围栏 在 这 谷 和
[ðə; ði] [dɪr] [ɪn][aɪ'ti:] ,
the deer in it ,
这 鹿 在 它 ,
他留在那里度过了温暖的夏天，用栅栏把山谷和里面的鹿都围了起来。

[ænd; ənd] [bɪlt] [hɪm; ɪm][æn; ən] [haʊs] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fʊl] [jɪr] .
and built him an house , and remained there a full year .
和 建造 他 一个 房子 , 和 剩余 那里 一个 满的 年 .
于是为他盖了一座房子，并在那里住了一整年。

[bʌt; bət]['sɜ:rt(ə)n][kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kən'streɪnd] [hɪ'pɑ:krə'ti:z] [tu:; tə]
But certain concerns of his family at that time constrained Hippocrates to
但 肯定 担忧 的 他的 家庭 在 那 时间 受限 希波克拉底 到
[rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] ['æθənz] ,
return to Athens ,
返回 到 雅典 ,
但当时他的一些家庭事务迫使希波克拉底返回雅典。

[ænd; ənd] [sɪns] [hi:; hi][kæn; kən][noʊ] [mɔ:r] [lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [veɪl] [hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [sel] [aɪ'ti:][tu:; tə]
and since he can no more live in his vale he offered to sell it to
和 自从 他 能 不 更多的 居住 在 他的 谷 他 提供 到 卖 它 到
[hɪ'pɑ:rkəs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['tælənt][ʌv; əv]['sɪlvər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ki:p] ['sʌməɪ] ['bɔ:dəz] .
Hipparchus for a talent of silver for a place to keep summer boarders .
希帕克斯 为了 一个 天赋 的 银 为了 一个 地方 到 保持 夏天 寄宿生 .
由于他无法再住在自己的山谷里，他提出以一塔兰特银子的价格将山谷卖给希帕库斯，作为夏季寄宿生的住所。

[ænd; ənd] [hɪ'pɑ:rkəs] [wʌz; wəz]['kɑ:ntent] ;
And Hipparchus was content ;
和 希帕克斯 曾是 内容 ;
希帕克斯很满足；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rɪ'per] [tu:; tə][ðə; ði] - [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [praɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
but when they repaired to the Demosion to exchange the price for the
但 什么时候 他们 已修复 到 这 - 到 交换 这 价格 为了 这
[di:d] ,
deed ,
契据 ,
但当他们回到德莫西翁去交换地契的价款时，

[hɪˈpɑːkrəˌtiːz] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [ˈeni] [ˈpɑːrtʃmənt] [ˈʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
Hippocrates **was** **unable** **to** **produce** **any** **parchment** **showing** **his** **title** **to** **the**
希波克拉底 曾是 无法 到 生产 任何 羊皮纸 显示 他的 标题 到 这
[veɪl] .
vale .
谷 .

希波克拉底无法出示任何羊皮纸证明他对山谷的所有权。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðæt] , [hɪˈpɑːrkəs] [wʊd] [nɑːt] [peɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]
And **when** **he** **was** **unable** **to** **do** **that** , **Hipparchus** **would** **not** **pay** **down** **his**
和 什么时候 他 曾是 无法 到 做 那 , 希帕克斯 会 不是 支付 向下 他的
[ˈsɪlvə] ,
silver ,
银 ,

当他无法做到这一点时，希帕克斯就拒绝偿还他的银子。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˈfɜːrðər] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .
until **he** **could** **make** **further** **inquiry** .
直到 他 可以 制作 更远 询问 .

直到他能够进行进一步调查为止。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi][ɔːl] , [ˈmiːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈfɪdiəs] ,
The **next** **day** , **we** **all** , **meeting** **at** **the** **house** **of** **Phidias** ,
这 下一个 天 , 我们 全部 , 会议 在 这 房子 的 菲迪亚斯 ,
第二天，我们所有人都在菲狄亚斯的家中聚会，

[fel] [tuː; tə] [dɪˈbeɪtɪŋ] [ˈweðər] [hɪˈpɑːkrəˌtiːz] [oʊnd] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd][kʊd; kəd] [sel] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə]
fell **to** **debating** **whether** **Hippocrates** **owned** **the** **land** **and** **could** **sell** **it** **to**
跌倒 到 辩论 无论 希波克拉底 拥有 这 土地 和 可以 卖 它 到
[hɪˈpɑːrkəs] .
Hipparchus .
希帕克斯 .

争论的焦点变成了希波克拉底是否拥有这片土地，以及他是否可以将土地卖给希帕克斯。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sed] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [əˈnʌðər] ,
And **some** **said** **one** **thing** **and** **some** **another** ,
和 一些 说 一 事物 和 一些 其他 ,
有人说这样，有人说那样。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi] [əˈɡriːd] [ðæt] [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][juːˈes][wɜːr; wər][nekst] [təˈɡeðər] ,
and **in** **the** **end** **we** **agreed** **that** **when** **some** **of** **us** **were** **next** **together** ,
和 在 这 结尾 我们 同意 那 什么时候 一些 的 我们 是 下一个 一起 ,
最后我们一致认为，当我们中的一些人下次聚在一起时，

[wiː; wi] [wʊd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈsɑːkrəˌtiːz] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ˈkɑːntent] ,
we **would** **go** **to** **the** **house** **of** **Socrates** , **and** **if** **he** **were** **content** ,
我们 会 去 到 这 房子 的 苏格拉底 , 和 如果 他 是 内容 ,
我们会去苏格拉底的家，如果他愿意的话，

[wiː; wi] [wʊd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
we **would** **discuss** **the** **matter** **with** **him** .
我们 会 讨论 这 事情 和 他 .
我们会和他讨论此事。

[ænd; ənd] [təˈdeɪ] [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə][soʊ] [miːt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈsɑːkrəˌtiːz] ,
And **today** **happening** **to** **so** **meet** **we** **have** **come** **to** **you** , **Socrates** ,
和 今天 发生 到 所以 见面 我们 有 来 到 你 , 苏格拉底 ,
今天我们恰巧相遇，来到了您面前，苏格拉底。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ɡlæd][tuː; tə] [hɪr] [ˈweðər] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hɪˈpɑːkrəˌtiːz] [oʊnz] [ðæt] [veɪl] ,
and **would** **be** **glad** **to** **hear** **whether** **you** **think** **Hippocrates** **owns** **that** **vale** ,
和 会 是 高兴的 到 听到 无论 你 思考 希波克拉底 拥有 那 谷 ,
我很想知道你是否认为希波克拉底拥有那个山谷。

[ænd; ənd] [meɪ] [sel] [aɪ 'ti:] [ɔ:r] [noʊ] .
and may sell it or no .
和 可能 卖 它 或者 不 .

可能会卖，也可能不会。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˈveri] [ˈwelkəm] , - , [ænd; ənd][jʊɾ; jəɾ] [ˈfrendz] , [ænd; ənd][æz; əz]
Socrates — You are very welcome , Phædo , and your friends , and as
苏格拉底 — 你 是 非常 欢迎 , - , 和 你的 朋友们 , 和 作为
[fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] [ˈmætəɾ] [ju:; jʊ] [neɪm] ,
for the matter you name ,
为了 这 事情 你 姓名 ,

苏格拉底——非常欢迎你，斐多，还有你的朋友们。至于你提到的问题，

[aɪ][æɫ; jəl][bi:; bi][glæd][tu:; tə][tɔ:k] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [kʌm]
I shall be glad to talk of it with you and see if we can come
我 将 是 高兴的 到 讲话 的 它 和 你 和 看 如果 我们 能 来
[tu:; tə][sʌm; səm] [ʌndəɾ'stændɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
to some understanding of it .
到 一些 理解 的 它 .

我很乐意和你谈谈这件事，看看我们能否达成某种共识。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən][prəʊ'si:d] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
But before we can proceed in the discussion ,
但 前 我们 能 继续 在 这 讨论 ,
[bʌt; bət] [brɪˈfɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən] [prəʊ'si:d] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
但在我们继续讨论之前，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnesəseri] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈsta:tiŋ] [pɔɪnt] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən][ɔ:l]
it will be necessary to find some starting point upon which we can all
它 将要 是 必要的 到 寻找 一些 开始 观点 之上 哪个 我们 能 全部
[əˈgri:] ,
agree ,
同意 ,

我们需要找到一个大家都能接受的出发点。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌn'tɪl][wi:; wi] [əˈgri:] , [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] , [əˈpɑ:n][sʌm; səm][wʌn] [θɪŋ] [pəˈteɪnɪŋ]
because until we agree , at the beginning , upon some one thing pertaining
因为 直到 我们 同意 , 在 这 开始 , 之上 一些 一 事物 相关的
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈmætəɾ] ,
to the matter ,
到 这 事情 ,

因为除非我们一开始就就此事的某个方面达成一致，

[æz; əz][ˈsɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈdaʊtɪd] , [dɪ'skʌ(ə)n] [ɪz] [ˈju:sləs] ,
as certain and not to be doubted , discussion is useless ,
作为 肯定 和 不是 到 是 怀疑 , 讨论 是 无用 ,
[æz; əz][ˈsɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈdaʊtɪd] , [dɪ'skʌ(ə)n] [ɪz] [ˈju:sləs] ,
既然此事已成定局，不容置疑，讨论便毫无意义。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [daʊt] ,
but if we can find such a thing , which none of us doubt ,
但 如果 我们 能 寻找 这样的 一个 事物 , 哪个 没有任何 的 我们 怀疑 ,
[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [daʊt] ,
但如果我们能找到这样的东西（这一点我们谁也不怀疑），

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætəɾ] .
we may be able to make something of the matter .
我们 可能 是 有能力的 到 制作 某物 的 这 事情 .

我们或许能从这件事中有所收获。

[aɪ][prəˈpəʊz] , [ˈðerfɔ:r] , [oʊ] - ,
I propose , therefore , O Phædo ,
我 提出 , 所以 , 哦 - ,

因此，我提议，哦，斐多，

[ðæt][juː; jʊ][prəˈpaʊnd][sʌm; səm][wʌn][ˈsteɪtmənt][wɪtʃ][ɔːl][juː; jʊ][huː][hæv; həv][bɪn][dɪˈskʌsɪŋ]
that you propound some one statement which all you who have been discussing
那 你 举 一些 一 陈述 哪个 全部 你 WHO 有 到过 讨论
[ðə; ði][ˈmætər][brɪˈli:v] .
the matter believe .
这 事情 相信 .

你提出一个观点，让所有参与讨论此事的人都认同。

- — [ʌv; əv][ə; eɪ][truːθ] , [ˈsɑːkrəˈtiːz] , [wiː; wi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætər][tɪl][ðə; ði][sʌn][went][daʊn]
Phædo — Of a truth , Socrates , we discussed the matter till the sun went down
- — 的 一个 真相 , 苏格拉底 , 我们 讨论 这 事情 直到 这 太阳 去 向下
,
.
.
.

斐多——苏格拉底，的确，我们讨论这个问题直到太阳落山。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][rɪˈmembər][ˈeni][wʌn][θɪŋ][tuː; tə][wɪtʃ][wiː; wi][ɔːl][əˈgriːd][ɪkˈsept][ðæt][ðer; ðər]
but I do not remember any one thing to which we all agreed except that there
但 我 做 不是 记住 任何 一 事物 到 哪个 我们 全部 同意 除了 那 那里
[ɪz][sʌtʃ][ə; eɪ][veri][æt; ət][ðə; ði][fʊt][ʌv; əv][maʊnt][oʊˈlɪmpəs] ,
is such a vale at the foot of Mount Olympus ,
是 这样的 一个 谷 在 这 脚 的 山 奥林匹斯山 ,
但我不记得我们达成共识的任何事情，除了奥林匹斯山脚下确实存在这样一个山谷。

[æz; əz][hɪˈpɑːkrəˈtiːz][dɪˈskraɪbz] , [ænd; ænd][ðæt][hiː; hi][lɪvd][ˌðerɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][jɪr] .
as Hippocrates describes , and that he lived therein for a year .
作为 希波克拉底 描述 , 和 那 他 居住地 其中 为了 一个 年 .
正如希波克拉底所描述的那样，他在那里住了一年。

[ðæt][wiː; wi][brɪˈli:v][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hɪˈpɑːkrəˈtiːz][soʊ][ˈtoʊld][juːˈes] , [ænd; ænd][ɔːl][ˈæθənz][noʊz]
That we believe because Hippocrates so told us , and all Athens knows
那 我们 相信 因为 希波克拉底 所以 讲述 我们 , 和 全部 雅典 知道
[hɪˈpɑːkrəˈtiːz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈtruːθfl][mæn] .
Hippocrates for a truthful man .
希波克拉底 为了 一个 真实 男人 .
我们相信这一点，是因为希波克拉底这样告诉我们的，而整个雅典都知道希波克拉底是个诚实的人。

[ˈsɑːkrəˈtiːz] — [ðæt][ɪz][ˈsʌmθɪŋ] , [fɔːr; fər][ɔːl][truːθ][ɪz][ˈjuːsf(ə)l] ;
Socrates — That is something , for all truth is useful ;
苏格拉底 — 那 是 某物 , 为了 全部 真相 是 有用 ;
苏格拉底——这的确是一件好事，因为一切真理都是有用的；

[bʌt; bət][aɪˈtiː][dʌz][nɑːt][siːm][tuː; tə][emˈiː][tuː; tə][biː; bi][sʌtʃ][ə; eɪ][truːθ][æz; əz][wɪl][wel][sɜːrv]
but it does not seem to me to be such a truth as will well serve
但 它 做 不是 似乎 到 我 到 是 这样的 一个 真相 作为 将要 出色地 服务
[fɔːr; fər][ə; eɪ][faʊnˈdeɪ(ə)n][frʌm; frəm][wɪtʃ][wiː; wi][meɪ][ˈpenətreɪt] ,
for a foundation from which we may penetrate ,
为了 一个 基础 从 哪个 我们 可能 穿透 ,
但在我看来，这似乎并非一个能够作为我们深入探究的基础的真理。

[æz; əz][wʌn][maɪt][seɪ] , [ðə; ði][ˈveri][ˈbaʊəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
as one might say , the very bowels of the subject .
作为 一 可能 说 , 这 非常 肠道 的 这 主题 .
可以说，这是该主题的本质所在。

[aɪ][preɪ][juː; jʊ][tuː; tə][prəˈpaʊnd][sʌm; səm][ˈʌðər] .
I pray you to propound some other .
我 祈祷 你 到 举 一些 其他 .
我恳请你提出其他方案。

- — ['tru:li] , ['sɑ:kɹə,ti:z] , [aɪ]['kændɑ:t] , [nɔ:r][kæn; kən][wi:; wi]['eni][ʌv; əv][ju: 'es] ,
Phædo — Truly , Socrates , I cannot , nor can we any of us ,
- — 真的 , 苏格拉底 , 我 不能 , 也不 能 我们 任何 的 我们 ,
斐多——苏格拉底, 的确, 我不能, 我们任何人都不能。

[fɔ:r; fər][ə'pɑ:n] ['nʌθɪŋ] [els] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mætər][ɑ:r; ər][wi:; wi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'gri:] .
for upon nothing else pertaining to the matter are we able to agree .
为了 之上 没有什么 别的 相关的 到 这 事情 是 我们 有能力的 到 同意 .
除此之外, 我们无法就此事达成任何共识。

['sɑ:kɹə,ti:z] — [ɪf] [aɪ 'ti:] [pli:z] [ju:; jʊ] , [ðen] , [aɪ][wɪl] [prə'paʊnd] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ]
Socrates — If it please you , then , I will propound a saying and see if you
苏格拉底 — 如果 它 请 你 , 然后 , 我 将要 举 一个 说 和 看 如果 你
[ə'gri:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
agree with me .
同意 和 我 .
苏格拉底——如果你不介意的话, 那么我将提出一个观点, 看看你是否同意我的看法。

- — [wi:; wi][jæl; jəl][bi:; bi] ['veri] [glæd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .
Phædo — We shall be very glad if you will .
- — 我们 将 是 非常 高兴的 如果 你 将要 .
斐多——如果您愿意, 我们将非常高兴。

['sɑ:kɹə,ti:z] — [aɪ] [sə'dʒest] , [ðen] , [ðæt][wi:; wi][bɪ'ɡɪn][baɪ] [ə'gri:ɪŋ] , [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
Socrates — I suggest , then , that we begin by agreeing , if we are able to
苏格拉底 — 我 建议 , 然后 , 那 我们 开始 经过 同意 , 如果 我们 是 有能力的 到
[du:][soʊ] ,
do so ,
做 所以 ,
苏格拉底——那么, 我建议我们首先达成共识, 如果我们能够做到这一点的话。

[ðæt] [ðə; ði][ɡɒdʒ][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə][mæn][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ju:z] .
that the gods have given the earth to man for his use .
那 这 神 有 给定 这 地球 到 男人 为了 他的 使用 .
神明将地球赐予人类使用。

- — ['ʃʊrli] [ðæt] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Phædo — Surely that seems to be true .
- — 一定 那 似乎 到 是 真的 .
斐多——这似乎的确如此。

['sɑ:kɹə,ti:z] — [aɪ][eɪ 'em][glæd] [ðæt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ['feɪvərəbli][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
Socrates — I am glad that you think favorably of it ,
苏格拉底 — 我 是 高兴的 那 你 思考 有利 的 它 ,
苏格拉底——我很高兴你对它持积极态度。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə]['ri:z(ə)n][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
but that is not sufficient if we are to reason upon it ,
但 那 是 不是 充足的 如果 我们 是 到 原因 之上 它 ,
但如果我们要据此进行推理, 这还不够。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [faʊnd] ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rgjʊmənt][mʌst; məst][bi:; bi] [wʌt] [wi:; wi]
because that upon which we found our argument must be what we
因为 那 之上 哪个 我们 成立 我们的 争论 必须 是 什么 我们
[ək'sept][æz; əz] ['æbsəlu:t] [tru:θ] .
accept as absolute truth .
接受 作为 绝对 真相 .
因为我们论证所依据的东西, 必须是我们所接受的绝对真理。

- — [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][mæn'kaɪnd] ,
Phædo — I think the earth was made for mankind ,
- — 我 思考 这 地球 曾是 制成 为了 人类 ,
斐多——我认为地球是为人类而造的,

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r][ˌkɑ:nvər'seɪ](ə)n ['sʌmθɪŋ] [[ʊd; ʒəd][ˈɔ:lsoʊ] [si:m] [tru:] , [ænd; ənd] [jet]
but if in our conversation something should also seem true , and yet
但 如果 在 我们的 对话 某物 应该 还 似乎 真的 , 和 然而
[ˌkɑ:ntɹə'dɪktəri] [tu:; tə] [ðæt] ,
contradictory to that ,
矛盾的 到 那 ,

但是，如果我们的谈话中出现了一些看似正确却又与之矛盾的事情，

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ][ʊd; ʒəd] [θɪŋk] .
I know not what I should think .
我 知道 不是 什么 我 应该 思考 .

我不知道该怎么想。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [let] [ju: 'es] , [ðen] , [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] :
Socrates — Let us , then , think of something else :
苏格拉底 — 让 我们 , 然后 , 思考 的 某物 别的 :

苏格拉底——那么，我们不妨想想别的事情吧：

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ['fɔrli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][sʌm; səm] ['bi:ɪŋs] .
The earth is at any rate surely for the use of some beings .
这 地球 是 在 任何 速度 一定 为了 这 使用 的 一些 生物 :

无论如何，地球肯定是为某些生物而存在的。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ætɫəs] [wʊd] ['nevər] [sə'steɪn][aɪ 'ti:][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [brɔ:d] ['ʃəʊldəz] [ɪf] [aɪ 'ti:][dɪd]
The mighty Atlas would never sustain it upon his broad shoulders if it did
这 强大的 阿特拉斯 会 绝不 维持 它 之上 他的 广阔 肩膀 如果 它 做过
[ˈnoʊbə:di] [ɡʊd] .
nobody good .
无人 好的 :

如果它对任何人都没有好处，那么强大的阿特拉斯绝不会把它扛在自己宽阔的肩膀上。

- — [ðæt] , [æt; ət] [li:st] , [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] , [ˈsɑ:krəˌti:z] .
Phædo — That , at least , is certain , Socrates .
- — 那 , 在 至少 , 是 肯定 , 苏格拉底 .

斐多——至少这一点是可以肯定的，苏格拉底。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [ænd; ənd][aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋs] [hu:] [kæn; kən] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][aɪ 'ti:]
Socrates — And it must be for beings who can make use of it
苏格拉底 — 和 它 必须 是 为了 生物 WHO 能 制作 使用 的 它
[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] .
and enjoy it .
和 享受 它 :

苏格拉底——它必须是为那些能够利用它并享受它的人准备的。

- — [ðæt] [ˈɔ:lsoʊ][ɪz] [tru:] .
Phædo — That also is true .
- — 那 还 是 真的 .

费多——那也是真的。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [ænd; ənd] ['bi:ɪŋs] [wɪt] [kæn; kən][ju:z][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ɜ:rθ] [mʌst; məst][bi:; bi]
Socrates — And beings which can use and enjoy the earth must be
苏格拉底 — 和 生物 哪个 能 使用 和 享受 这 地球 必须 是
['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
living beings .
活的 生物 :

苏格拉底——能够利用和享受地球的生物一定是生物。

- — [ˈnoʊbə:di] [wɪl] [dɪ'nai] [ðæt] .
Phædo — Nobody will deny that .
- — 无人 将要 否定 那 .

费多——这一点无人会否认。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪkˈsept] [ðə; ði][ɡɔdz] , [mænˈkaɪnd] , [ðə; ði]
Socrates — And there are no living things except the gods , mankind , the
苏格拉底 — 和 那里 是 不 活的 事物 除了 这 神 , 人类 , 这
[ˈloʊər] [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd][plænts] .
lower animals , and plants .
降低 动物 , 和 植物 .

苏格拉底——除了神、人类、低等动物和植物之外，没有其他生物。

- — [aɪ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðæt] .
Phædo — I agree to that .
- — 我 同意 到 那 .

费多——我同意。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] [ðə; ði][ɡɔdz][dɪd][nɑːt] [bɪld] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər]
Socrates — And it is plain that the gods did not build the earth for
苏格拉底 — 和 它 是 清楚的 那 这 神 做过 不是 建造 这 地球 为了
[ðəmˈselvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

苏格拉底——很显然，众神并非为自己创造地球。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][əˈpɑːn][,aɪ ˈtiː] , [ɪkˈsept] [ɑːn][oʊˈlɪmpəs] ,
for they do not live upon it , except on Olympus ,
为了 他们 做 不是 居住 之上 它 , 除了 在 奥林匹斯山 ,

因为除了奥林匹斯山以外，他们不住在地上。

[ænd; ənd] [ˈnoʊwər] [dʌz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [prəˈduːs] [æmˈbroʊzə][ænd; ənd][ˈnektər] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
and nowhere does the earth produce ambrosia and nectar , which are the
和 无处 做 这 地球 生产 仙人掌 和 花蜜 , 哪个 是 这
[fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz] .
food of the gods .
食物 的 这 神 .

大地上任何地方都产不出神仙的食物——琼浆玉液和甘露。

- — [ðæt] [ɪz] [truː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɔdz][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈneðər]
Phædo — That is true , for the gods live in the heavens and in the nether
- — 那 是 真的 , 为了 这 神 居住 在 这 天 和 在 这 下
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

斐多——的确如此，因为众神既居住在天界，也居住在冥界。

[ænd; ənd][nɑːt][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and not upon the earth .
和 不是 之上 这 地球 .

而不是在地球上。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd][ðə; ði][plænts][duː][nɑːt][juːz][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ɔːr][ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈtiː] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ]
Socrates — And the plants do not use the earth , or enjoy it , although they
苏格拉底 — 和 这 植物 做 不是 使用 这 地球 , 或者 享受 它 , 虽然 他们
[lɪv; laɪv][əˈpɑːn][,aɪ ˈtiː] ,
live upon it ,
居住 之上 它 ,

苏格拉底——植物虽然生活在土地上，却并不利用土地，也不享受土地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðəmˈselvz] [juːst][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ][mæn][ænd; ənd] [biːsts] .
but they are themselves used and enjoyed by man and beasts .
但 他们 是 他们自己 用过的 和 享受 经过 男人 和 野兽 .

但它们本身却被人类和动物所利用和享用。

- — ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][plænts] .
Phædo — **Certainly the earth was not made for the plants** .
- — 当然 这 地球 曾是 不是 制成 为了 这 植物 .

斐多——地球肯定不是为植物而造的。

['sɔ:krə,tɪ:z] — [ænd; ənd] ['ʃɒrli] [æz; əz] [br'twi:n] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] ['æniɪmlz] , [ðə; ði] [ɜ:rθ]
Socrates — **And surely as between man and the lower animals , the earth**
苏格拉底 — 和 一定 作为 之间 男人 和 这 降低 动物 , 这 地球
[wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][mæn] .
was intended for man .
曾是 故意的 为了 男人 .

苏格拉底——当然，在人类和低等动物之间，地球是为人类而设的。

- — ['sɜ:rt(ə)nli] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [θɪŋk] ,
Phædo — **Certainly , that is what we think** ,
- — 当然 , 那 是 什么 我们 思考 ;

费多——当然，我们也是这么想的。

[bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:ks] [maɪt] [seɪ] ,
but I do not know what the lion and the horse and the ox might say ,
但 我 做 不是 知道 什么 这 狮子 和 这 马 和 这 牛 可能 说 ,
[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ju:z][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][aɪ'ti:] .
for they certainly use the earth and enjoy it .
为了 他们 当然 使用 这 地球 和 享受 它 .

因为它们确实利用了地球，并且从中受益。

['sɔ:krə,tɪ:z] — [bʌt; bət][mæn][ɪz] [su:'pɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['æniɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [su:'pɪriər]
Socrates — **But man is superior to the lower animals , and the superior**
苏格拉底 — 但 男人 是 优越的 到 这 降低 动物 , 和 这 优越的
['kænɑ:t][bi:; bi] [sə'bɔ:rdɪnət] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] .
cannot be subordinate to the inferior .
不能 是 下属 到 这 下 .

苏格拉底——但是人比低等动物优越，优越的动物不可能服从于低等动物。

- — [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] [su:'pɪriər] .
Phædo — **I do not know how we can tell which is superior** .
- — 我 做 不是 知道 如何 我们 能 告诉 哪个 是 优越的 .

斐多——我不知道我们如何才能分辨哪个更好。

[ðə; ði][praɪ'mɔ:rdiəl] [sel] [ɪn] [dɪfə'renʃiɪrtɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hoʊmoʊdʒə'ni:əti][ɪntu:] [hetərədʒə'ni:əti]
The primordial cell in differentiating out of homogeneity into heterogeneity
这 原始的 细胞 在 区分 出去 的 同质性 进入 异质性
[dɪ'veləpt] [dɪfrənt] ['kwɑ:lətɪz][ɪn] [dɪfrənt] ['bi:ɪŋs] ,
developed different qualities in different beings ,
发达 不同的 品质 在 不同的 生物 ,

原始细胞在由同质性分化为异质性的过程中，在不同的生物体中发展出了不同的特性。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgənz] ['ɪntɪgreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hetərə'dʒi:niəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] [i:tʃ]
and of the organs integrated from the heterogeneous elements each
和 的 这 器官 融合的 从 这 异质 元素 每个
[hæz; hæz][ɪts][ju:z][ænd; ənd] ['meni] [ɑ:r; ər] [r'sen](ə)l] [tu:; tə][laɪf] .
has its use and many are essential to life .
有 它是 使用 和 许多 是 基本的 到 生活 .

由各种异质元素整合而成的各个器官，每个器官都有其用途，许多器官对生命至关重要。

[ɪn][mæn][ðə; ði][breɪn][ɪz] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ɑ:ks] ,
In man the brain is more powerful than in the ox ,
在 男人 这 脑 是 更多的 强大的 比 在 这 牛 ,

人类的大脑比牛的大脑更强大。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ɑ:ks][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] [mɔ:r] ['paʊəf(ə)l][ðæn; ðən][ɪn][mæn] ,
but in the ox the stomach is more powerful than in man ,
但 在 这 牛 这 胃 是 更 多 的 强 大 的 比 在 男 人 ；
但是牛的胃比人的胃更强壮。

[ænd; ənd] [waɪl] [bəuθ] ['stʌmək] [ænd; ənd][breɪn][ɑ:r; ər] ['nesəsəri] ,
and while both stomach and brain are necessary ,
和 尽管 两个都 胃 和 脑 是 必要 的 ；
虽然胃和大脑都是必需的，

[jet] [ɪz][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wi:k] [breɪn][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ['stʌmək] ['daʊtləs] ['hæpi:ə] [ðæn; ðən][wʌn]
yet is one with a weak brain and strong stomach doubtless happier than one
然而 是 一 和 一个 虚 弱 的 脑 和 强 的 胃 毫 无 疑 问 更 快 乐 比 一
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wi:k] ['stʌmək] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [breɪn] .
with a weak stomach and strong brain .
和 一个 虚 弱 的 胃 和 强 的 脑 ；
然而，脑子弱但肠胃强的人无疑比肠胃弱但脑子强的人更快乐。

[ɪz][aɪ'ti:][nɑ:t] , [ðen] , [tru:] [ðæt][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz]['nəʊblə][ðæn; ðən][ðə; ði][breɪn] ,
Is it not , then , true that the stomach is nobler than the brain ,
是 它 不 是 ； 然 后 ； 真 的 那 这 胃 是 更 高 贵 比 这 脑 ；
那么，胃难道不是比大脑更高贵吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [ðen] [ðə; ði][pɪg][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] , [wɪtʃ] [hæv; həv]
and if so , then the pig and the lion and the goat , which have
和 如 果 所 以 ； 然 后 这 猪 和 这 狮 子 和 这 山 羊 ； 哪 个 有
[strɔ:ŋ] ['stʌməkz] ,
strong stomachs ,
强 的 胃 ；
如果真是这样，那么猪、狮子和山羊，它们的肠胃都很强健。

['nəʊblə][ðæn; ðən][mæn] , [hu:z] ['stʌmək] [kʊd; kəd][ɪn]['nəʊ,wəɪz][dɑ'dʒest] ['kæriən] , [ɔ:r][æɪ'fæɪfə] , [ɔ:r]
nobler than man , whose stomach could in nowise digest carrion , or alfalfa , or
更 高 贵 比 男 人 ； 谁 胃 可 以 在 现 在 消 化 腐 肉 ； 或 者 紫 花 苜 蓿 ； 或 者
[tɪn][kænz] ,
tin cans ,
锡 罐 头 ；
比人类高贵得多，人类的胃根本无法消化腐肉、苜蓿或锡罐。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [meɪ] [aɪ'ti:][nɑ:t][bi:; bi] [ðæt][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ləʊə]
and therefore may it not be that the earth was made for the lower
和 所 以 可 能 它 不 是 是 那 这 地 球 曾 是 制 成 为 了 这 降 低
['æɪnɪmlz] ,
animals ,
动 物 ；
因此，地球或许是为低等动物而造的。

[hu:] [kæn; kən][ju:z] [mɔ:r] [ʌv; əv][ɪts] ['prɑ:dʌkt] [ðæn; ðən][mæn] ?
who can use more of its products than man ?
WHO 能 使用 更 多 的 它 是 产 品 比 男 人 ？
谁比人类更需要它的产品？

['sɑ:krə,tɪ:z] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [di:p] [θɔ:t] , [oʊ] - , [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [wel] [ʌp][ɪn]
Socrates — That is a deep thought , O Phædo , which shows that you are well up in
苏 格 拉 底 — 那 是 一 个 深 的 想 法 ； 哦 - ； 哪 个 演 出 那 你 是 出 色 地 向 上 在
[jʊr; jər] ['spensər] ,
your Spencer ,
你 的 斯 宾 塞 ；
苏格拉底——哦，斐多，这是一个深刻的思想，这表明你博学多才。

[ɔ:l'dʊʊ] [ʃaɪ] [ɪn][jɔ:; jə:][sɜ:rdʒəri] ,
although shy in your surgery ,
虽然 害羞的 在 你的 外科手术 ,

虽然在手术室里很害羞，

[fɔ:r; fə:][,aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt][ðə; ði] ['stʌmək] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] [hu:] [lɪvd]
for it is true that the stomach has been removed from a man who lived
为了 它 是 真的 那 这 胃 有 到过 已移除 从 一个 男人 WHO 居住地
[hæpi] ['evə:][æftə:]
happy ever after ,
快乐的 曾经 后 ,

因为的确，有一个人被切除了胃，而他之后却过上了幸福的生活。

[waɪl] ['ni:ðə:][mæn][nɔ:r] [bi:st] ['evə:][lɪvd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['æftə:][hɪz; ɪz][breɪnz][wɜ:r; wə:][nɔ:kt] [aʊt] ;
while neither man nor beast ever lived a minute after his brains were knocked out ;
尽管 两者都不 男人 也不 兽 曾经 居住地 一个 分钟 后 他的 大脑 是 敲门 出去 ;

无论是人还是动物，脑部被击碎后都活不过一分钟；

[bʌt; bət][ɪz][,aɪ 'ti:][nɔ:t] [tru:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['fʌŋk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [mæn] [meɪks]
but is it not true that it is by the function of the brain that man makes
但 是 它 不是 真的 那 它 是 经过 这 功能 的 这 脑 那 男人 制作
[hɪz; ɪz] ['paʊə-z] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [strɔ:ŋɡə:][ðæn; ðən][hi:; hi] ,
his powers more effective than those of animals stronger than he ,
他的 权力 更多的 有效的 比 那些 的 动物 更强 比 他 ,

但是，难道不是正是通过大脑的功能，人类才能比比自己更强壮的动物更有效地发挥自身的力量吗？

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ber] [ru:l] ['oʊvə:][ɔ:l][ðə; ði] ['loʊə:]['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['i:ðə:]
so that he is able to bear rule over all the lower animals and either
所以 那 他 是有能力的 到 熊 规则 超过 全部 这 降低 动物 和 任何一个
[ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɔ:r] [meɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] ?
exterminate them from the earth or make them to serve him ?
殄 他们 从 这 地球 或者 制作 他们 到 服务 他 ?

以便他能够统治所有低等动物，并将它们从地球上消灭，或者使它们为他服务？

- — [jes] , [ðæt] [ɪz] [tru:] .
Phædo — Yes , that is true .
- — 是的 , 那 是 真的 .

费多——是的，没错。

[fɔ:krə'ti:z] — [ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɔ:t] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fə:][bi:sts] [wɪtʃ]
Socrates — And we cannot say that the earth was made for beasts which
苏格拉底 — 和 我们 不能 说 那 这 地球 曾是 制成 为了 野兽 哪个
[ðəm'selvz] [ɑ:r; ə:][meɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][mæn] ,
themselves are made to serve the purpose of man ,
他们自己 是 制成 到 服务 这 目的 的 男人 ,

苏格拉底——我们不能说地球是为动物而造的，而动物本身又是为人类服务的。

[fɔ:r; fə:][æz; əz][plænts][ɑ:r; ə:][kən'sʊmd] [baɪ] [bi:sts] ,
for as plants are consumed by beasts ,
为了 作为 植物 是 消耗 经过 野兽 ,

因为植物会被野兽吃掉，

[soʊ] [bi:sts] [ɑ:r; ə:][kən'sʊmd] [baɪ][mæn] [hu:] [ə'kwaɪəz] [fɔ:r; fə:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:z][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]
so beasts are consumed by man who acquires for his own use and enjoyment
所以 野兽 是 消耗 经过 男人 WHO 收购 为了 他的 自己的 使用 和 享受
[wət'evə:]['paʊə:][ɪz] ['dʒenəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:ɡənz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðə:]['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .
whatever power is generated by the organs of all other living things .
任何 力量 是 生成的 经过 这 器官 的 全部 其他 活的 事物 .

因此，人类为了自身使用和享受，获取所有其他生物器官所产生的一切能量，从而吞噬了动物。

- — [ðæt] [ɪz] [tru:] ,
Phædo — That is true ,
- — 那 是 真的 ,

费多——确实如此，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [naʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ɡɔdz][fɔ:r; fər]
and I can now see that the earth was not made by the gods for
和 我 能 现在 看 那 这 地球 曾是 不是 制成 经过 这 神 为了
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

我现在明白了，地球并非众神为自己创造的。

[ɔ:r][fɔ:r; fər][plænts][ɔ:r] [bi:sts] .
or for plants or beasts .
或者 为了 植物 或者 野兽 .

或者用于植物或动物。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [ˈðerfɔ:r] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪd]
Socrates — Therefore it appears to me that it must have been made
苏格拉底 — 所以 它 出现 到 我 那 它 必须 有 到过 制成
[fɔ:r; fər][mæn] .
for man .
为了 男人 .

苏格拉底——因此，在我看来，它一定是为人而造的。

- — [ðæt] [ɪz] [tru:] , [ænd; ənd][aɪ] [naʊ] [ə'gri:] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][mæn] .
Phædo — That is true , and I now agree that the earth was made for man .
- — 那 是 真的 , 和 我 现在 同意 那 这 地球 曾是 制成 为了 男人 .

斐多——确实如此，我现在同意地球是为人类而造的。

[ˈsɑ:krəˌti:z] — [ðen] , [sɪns] [wi;; wi][hæv; həv] [faʊnd][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['sta:tɪŋ] [pɔɪnt] , [wi;; wi] [meɪ] [ɡoʊ]
Socrates — Then , since we have found a common starting point , we may go
苏格拉底 — 然后 , 自从 我们 有 成立 一个 常见的 开始 观点 , 我们 可能 去
[ɑ:n][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .
on with our conversation .
在 和 我们的 对话 .

苏格拉底——既然我们已经找到了共同的出发点，我们就可以继续我们的谈话了。

[wi;; wi][hæv; həv] [pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][mæn] , [brɪkəz, brɪkɔ:z][mæn] , [baɪ]
We have proved that the earth was made for man , because man , by
我们 有 已证实 那 这 地球 曾是 制成 为了 男人 , 因为 男人 , 经过
['paʊəz] [ɪn'herənt][ɪn][hɪm'self] ,
powers inherent in himself ,
权力 固有 在 他自己 ,

我们已经证明，地球是为人类而造的，因为人类凭借自身固有的力量，

[kæn; kən][,oʊnər'klɑm] [ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][ˈslɒbdʒekt][ðəm; ðəm][tu:; tə]
can overcome all other living things on the earth and subject them to
能 克服 全部 其他 活的 事物 在 这 地球 和 主题 他们 到
[hɪz; ɪz][ˈju:zɪz] .
his uses .
他的 用途 .

能够征服地球上所有其他生物，并使它们为他所用。

- — [jes] , [wi;; wi][hæv; həv] [pru:vd] [ðæt] .
Phædo — Yes , we have proved that .
- — 是的 , 我们 有 已证实 那 .

费多——是的，我们已经证明了这一点。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd][ðə; ði][ˈriːəl] [sɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdɪp] [ɪz][ˈpaʊər] .
Socrates — And the real source of his kingship is power .
苏格拉底 — 和 这 真实的 来源 的 他的 君主制 是 力量 .

苏格拉底——而他王权的真正来源是权力。

- — [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
Phædo — That must be true .
- — 那 必须 是 真的 .

费多——那一定是真的。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [fɔːrs] [ɪz] [ˈpaʊər] [əˈplaɪd] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈɑːbdʒekt] ,
Socrates — And force is power applied to some object ,
苏格拉底 — 和 力量 是 力量 应用 到 一些 目的 ,

苏格拉底——而力量就是施加于某个物体上的能量。

[soʊ] [ðæt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [fɔːrs] [meɪ] [biː; bi][ˈspʊʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
so that power and force may be spoken of as the same thing .
所以 那 力量 和 力量 可能 是 说 的 作为 这 相同的 事物 .

因此，权力和力量可以被视为同一事物。

- — [ˈsɜːrt(ə)nli] .
Phædo — Certainly .
- — 当然 .

费多——当然。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [wer] [ˈpaʊər] [laɪz] , [ðer; ðər][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈoʊnli][ɪz] [ˈsɑːvrənti] ,
Socrates — And where power lies , there and there only is sovereignty ,
苏格拉底 — 和 在哪里 力量 谎言 , 那里 和 那里 仅有的 是 主权 ,

苏格拉底——权力所在之处，也唯有主权所在之处，

[ænd; ənd] [wer] [ˈpaʊər] [ˈendz] [ˈsɑːvrənti] [faɪndz][ɪts][ˈlɪmɪt] .
and where power ends sovereignty finds its limit .
和 在哪里 力量 结束 主权 发现 它是 限制 .

权力止步之处，主权亦止步之处。

[soʊ] [ðæt] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði][ˈlaɪən][kʊd; kəd] [səbˈduː] [mən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈæniːmlz]
So that , for example , if the lion could subdue man and the other animals
所以 那 , 为了 例子 , 如果 这 狮子 可以 征服 男人 和 这 其他 动物
,
.
,

例如，如果狮子能够征服人类和其他动物，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪən] .
the earth would be for the use of the lion .
这 地球 会 是 为了 这 使用 的 这 狮子 .

这片土地将归狮子所有。

- — [ðæt] [ɪz][pleɪn] .
Phædo — That is plain .
- — 那 是 清楚的 .

斐多——这很清楚。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][men][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][æn; ən][ˈaɪlənd][ænd; ənd][ɡoʊ]
Socrates — And if a company of men should find an island and go
苏格拉底 — 和 如果 一个 公司 的 男人 应该 寻找 一个 岛 和 去
[ænd; ənd][lɪv; laɪv][əˈpɑːn][aɪˈtiː][ænd; ənd][biː; bi] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ði][waɪld] [ˈæniːmlz]
and live upon it and be strong enough to subdue the wild animals
和 居住 之上 它 和 是 强的 足够的 到 征服 这 荒野 动物

[ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ˈʌðər] [men] ,
and keep out other men ,
和 保持 出去 其他 男人 ,

苏格拉底——如果一群人找到一座岛屿，前往岛上居住，并且足够强大，能够制服野兽，阻止其他人进入，

[ðæt] ['aɪlənd] [wʊd] [biː bi][fɔːr; fər][ðer; ðər][juːz] .
that island would be for their use .
那 岛 会 是 为了 他们的 使用 .

那座岛屿将供他们使用。

- — [ðæt] ['fɑːloʊz] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] ['sɑːvrənti] [goʊz][wɪð; wɪθ] ['paʊər] ['eksəd] [ɪn] [fɔːrs] .
Phædo — That follows , because sovereignty goes with power exercised in force .
- — 那 跟随 , 因为 主权 去 和 力量 锻炼 在 力量 .

斐多——这是必然的，因为主权与武力行使的权力密不可分。

['sɑːkrətiːz] — [ænd; ənd][soʊ] [ɪf] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ]['veɪkənt] [speɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeɪn]
Socrates — And so if one man should find a vacant space and take possession
苏格拉底 — 和 所以 如果 — 男人 应该 寻找 一个 空缺 空间 和 拿 拥有
, [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː bi][hɪz; ɪz] .
, it would be his .
, 它 会 是 他的 .

苏格拉底——所以，如果一个人找到一块空地并占据它，那块地就归他所有了。

- — [ðæt] [ɪz] [truː] .
Phædo — That is true .
- — 那 是 真的 .

费多——确实如此。

['sɑːkrətiːz] — [ænd; ənd] [wʌt] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][mæn] , [mæn] [meɪ] [dɪ'spoʊz][ʌv; əv][æz; əz][hiː; hi] [wɪl] .
Socrates — And what belongs to man , man may dispose of as he will .
苏格拉底 — 和 什么 属于 到 男人 , 男人 可能 处置 的 作为 他 将要 .

苏格拉底——凡属于人的东西，人都可以随意处置。

- — [ɔːl] [men] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
Phædo — All men agree to that .
- — 全部 男人 同意 到 那 .

斐多——所有人都同意这一点。

['sɑːkrətiːz] — [ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [sɪns] [hɪ'pɑːkrətiːz] [hæz; hæz] [faʊnd][ə; eɪ]['veɪkənt] [speɪs] [ɑːn]
Socrates — And , therefore , since Hippocrates has found a vacant space on
苏格拉底 — 和 , 所以 , 自从 希波克拉底 有 成立 一个 空缺 空间 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd]['teɪkən] [pə'zeɪn] ['ðer'ʌv] ,
the earth and taken possession thereof ,
这 地球 和 已采取 拥有 其中 ,

苏格拉底——因此，既然希波克拉底在地球上找到了一块空地并占据了它，

[ænd; ənd][noʊ][mæn] [dis'pjuːts] [hɪz; ɪz] [pə'zeɪn] , [aɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [sel] [aɪ 'tiː] .
and no man disputes his possession , it is his and he may sell it .
和 不 男人 争议 他的 拥有 , 它 是 他的 和 他 可能 卖 它 .

任何人均无权质疑其所有权，所有权归他所有，他可以出售。

- — [ðæt] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [truː] ,
Phædo — That is certainly true ,
- — 那 是 当然 真的 ,

费多——这的确如此，

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [daʊt] [ðæt] [hɪ'pɑːrkəs] [wɪl] [naʊ] [peɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]['tælənt][ʌv; əv]['sɪlvər]
and I do not doubt that Hipparchus will now pay down his talent of silver
和 我 做 不是 怀疑 那 希帕克斯 将要 现在 支付 向下 他的 天赋 的 银
[ænd; ənd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [veɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'lɪmpɪən] ['fɔːrɪst] .
and take over the vale in the Olympian forest .
和 拿 超过 这 谷 在 这 奥运选手 森林 .

我毫不怀疑，希帕克斯现在会用他的白银天赋征服奥林匹亚森林的山谷。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈfaɪndɪŋ][æən; ən][ˈaɪlənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][men][hæd; həd]
Socrates — And if instead of finding an island the company of men had
苏格拉底 — 和 如果 反而 的 寻找 一个 岛 这 公司 的 男人 有
[faʊnd] [æən; ən][ɪnˈtaɪər][ˈkɑːntɪnənt][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ðərz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
found an entire continent it would be theirs if they were strong enough to
成立 一个 全部的 大陆 它 会 是 他们的 如果 他们 是 强的 足够的 到
[ki:p] [aɪ ˈtiː] .
keep it .
保持 它 .

苏格拉底——如果人类公司发现的不是一座岛屿而是一整块大陆，只要他们足够强大，能够守住它，那么这块大陆就属于他们了。

- — [ˈʊrli] [ðæt] [ɪz][soʊ] , [fɔːr; fər] [ˈpaʊər] [ɪz][bʌt; bət] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [əˈbɪləti][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] ,
Phædo — Surely that is so , for power is but concentrated ability to enjoy ,
- — 一定 那 是 所以 , 为了 力量 是 但 集中 能力 到 享受 ,
[ænd; ənd] [wer] [moʊst] [ˈpaʊər] [laɪz] ,
and where most power lies ,
和 在哪里 最多 力量 谎言 ,
斐多——的确如此，因为权力不过是集中享受的能力，而权力大多集中于何处，

[ðer; ðər][laɪz][moʊst][əˈbɪləti][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ˈpɑːsəb(ə)l]
there lies most ability to enjoy , and therefore the highest possible
那里 谎言 最多 能力 到 享受 , 和 所以 这 最高 可能的
[ˈægrɪgət] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈhæpɪnəs] ,
aggregate of human happiness ,
总计的 的 人类 幸福 ,
那里蕴藏着最大的享受能力，因此也蕴藏着人类幸福的最高境界。

[ɪn][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːdz] [jæl; jəl][biː; bi] [dʌn] .
in the attainment of which the will of the gods shall be done .
在 这 素养 的 哪个 这 将要 的 这 神 将 是 完毕 .
实现这一目标，就能实现神的旨意。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [kæn; kən] [teɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːntɪnənt] , [bʌt; bət][nɑːt]
Socrates — And if a company can take part of a continent , but not
苏格拉底 — 和 如果 一个 公司 能 拿 部分 的 一个 大陆 , 但 不是
[ðə; ði] [hoʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ,
苏格拉底——如果一家公司只能占有一个大陆的一部分，而不能占有整个大陆，

[wətˈevər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪz] [ðərz] .
whatever they are able to take is theirs .
任何 他们 是 有能力的 到 拿 是 他们的 .
他们能拿走的一切都归他们所有。

- — [ʌnˈdaʊtɪdli] .
Phædo — Undoubtedly .
- — 无疑 .
费多——毫无疑问。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðərz] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈpraːpərti][ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Socrates — And what is theirs is not the property of others .
苏格拉底 — 和 什么 是 他们的 是 不是 这 财产 的 其他的 .
苏格拉底——属于他们的东西，就不是别人的财产。

- — [baɪ][noʊ] [miːnz] .
Phædo — By no means .
- — 经过 不 方法 .
费多——绝不可能。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [dɒz] [nɑːt] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə] [ˈʌðər] , [ˈʌðər] [meɪ] [nɑːt] [ˈlɔːfəli] [juːz]
Socrates — **And if it does not belong to others , others may not lawfully use**
苏格拉底 — 和 如果 它 做 不是 属于 到 其他的 , 其他的 可能 不是 合法地 使用
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

苏格拉底——如果它不属于别人，别人就不能合法地使用它。

- — [ˈfɔːrli] [nɑːt] .
Phædo — **Surely not** .
- — 一定 不是 :

费多——肯定不是。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [duː] [oʊn] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [prɪˈvent] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Socrates — **And they who do own it may prevent others from entering it** .
苏格拉底 — 和 他们 WHO 做 自己的 它 可能 防止 其他的 从 进入 它 :

苏格拉底——而那些拥有它的人可能会阻止其他人进入它。

- — [ˈfɔːrli] , [fɔːr; fər] [hæθ] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈpoʊət] [sed] :
Phædo — **Surely , for hath not the poet said** :
- — 一定 , 为了 有 不是 这 诗人 说 :

斐多——诗人岂不是说过：

" [ðæt] [ðeɪ] [ʌel; ʒel] [teɪk] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈpaʊər] ,
" **That they shall take who have the power** ,
" 那 他们 将 拿 WHO 有 这 力量 ,

“那些有权有势的人将会夺取.....”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [kiːp] [huː] [kæn; kən] .
And they may keep who can :
和 他们 可能 保持 WHO 能 :

他们可以留下任何能留下的人。

" [ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ˈðerfɔːr] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [meɪ] [kiːp] [ˈtʃaɪnəmən] [aʊt] [ʌv; əv]
" **Socrates** — **Therefore it is plain that the United States may keep Chinamen out of**
" 苏格拉底 — 所以 它 是 清楚的 那 这 团结的 各州 可能 保持 中国人 出去 的

[əˈmerɪkə] .
America :
美国 :

“苏格拉底——因此很明显，美国可以阻止中国人进入美国。”

- — [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [wətˈevər] .
Phædo — **There can be no doubt of it whatever** .
- — 那里 能 是 不 怀疑 的 它 任何 :

斐多——这一点毋庸置疑。

[ˈsɑːkrəˌtiːz] — [ænd; ənd] [tʃaɪˈniːz] [meɪ] [kiːp] [əˈmerɪkənz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
Socrates — **And Chinese may keep Americans out of China** .
苏格拉底 — 和 中国人 可能 保持 美国人 出去 的 中国 :

苏格拉底——中国人可能会把美国人拒之门外。

- — [ðæt] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
Phædo — **That is another story** .
- — 那 是 其他 故事 :

费多——那是另一个故事了。

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈnevər] [let] [hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒɪk] [get] [ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
One must never let his logic get the better of him .
— 必须 绝不 让 他的 逻辑 得到 这 更好的 的 他 :

人绝不能让自己的逻辑战胜自己。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [maɪt] [pleɪ][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [greɪt] ['sʌbdʒekts][fər'evər] , [wɪð; wɪθ] ['riːzənɪŋ] [æz; əz]
And so we might play with these great subjects forever , with reasoning as
和 所以 我们 可能 玩 和 这些 伟大的 主题 永远 , 和 推理 作为
['liːki] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] ,
leaky as a sieve ,
漏水 作为 一个 筛 ,

于是，我们或许会永远玩弄这些伟大的课题，而我们的推理却像筛子一样漏洞百出。

[bʌt; bət] [gʊd] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kerləs] [ɔːr][ðə; ði] [ʌn'treɪnd] .
but good enough to catch the careless or the untrained .
但 好的 足够的 到 抓住 这 粗心 或者 这 未经训练的 .

但足以抓到粗心大意或未经训练的人。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['lektʃərz] [wɪtʃ] [aɪ]['evər] ['lɪsnd] [tuː; tə][wʌz; wəz][wʌn] [brɪ'fɔːr]
One of the most interesting lectures which I ever listened to was one before
一 的 这 最多 有趣的 讲座 哪个 我 曾经 听着 到 曾是 一 前
[ðə; ði][iːkə'nɑːmɪk] [liːg] [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ][ɑːn][ðə; ði] " [daɪə'lektɪks][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] .
the Economic League of San Francisco on the " Dialectics of Socialism .
这 经济的 联盟 的 圣 弗朗西斯科 在 这 " 辩证法 的 社会主义 .

我听过的最有趣的讲座之一是在旧金山经济联盟发表的关于“社会主义辩证法”的演讲。

" [ðə; ði]['lektʃərər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ə'kjuːt][mæn] ,
" **The lecturer was a very acute man ,**
" 这 讲师 曾是 一个 非常 急性 男人 ,

这位讲师是一位非常敏锐的人，

[huː] [wʊd] [nɑːt][fɔːr; fər][wʌn]['moʊmənt][biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sɑːfɪstri] [ʌv; əv][maɪ]['sɑːkrə'tiːz]
who would not for one moment be deceived by the sophistry of my Socrates
WHO 会 不是 为了 一 片刻 是 受骗 经过 这 诡辩 的 我的 苏格拉底
[ænd; ənd] - ,
and Phædo ,
和 - ,

谁能抵挡住苏格拉底和斐多诡辩的诱惑？

[bʌt; bət] [huː] , [hɪm'self] , [meɪd] ['wɪlɪŋ] ['kæptɪvz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪrər] [baɪ]['sɪmələər] ['meθədz] .
but who , himself , made willing captives of his hearers by similar methods .
但 WHO , 他自己 , 制成 愿意的 俘虏 的 他的 听众 经过 相似的 方法 .

但他自己也用类似的方法使听众心甘情愿地成为他的俘虏。

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [hɪr] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'dres] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [left] ,
I was unable to hear all his address , but when I reluctantly left ,
我 曾是 无法 到 听到 全部 他的 地址 , 但 什么时候 我 勉强 左边 ,

我没能听清他全部的讲话内容，但当我依依不舍地离开时，

[aɪ'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][em 'iː][ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['soʊʃəlɪz(ə)m]
it appeared to me that he was expecting to prove that Socialism
它 出现 到 我 那 他 曾是 期待 到 证明 那 社会主义
[mʌst; məst][biː; bi] [saʊnd] [fə'ɪləːsəfi] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ'tiː][wʌz; wəz] [kɑːntrə'dɪktəri] [tuː; tə][ɔːl][hjuːmən]
must be sound philosophy because it was contradictory to all human
必须 是 声音 哲学 因为 它 曾是 矛盾的 到 全部 人类

[ɑːbzər'veɪ(ə)n] ,
observation ,
观察 ,

在我看来，他似乎想证明社会主义一定是一种正确的哲学，因为它与所有人类观察结果相矛盾。

[ɪk'spɪriəns] , [dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv] [saʊnd] ['kɑːmən] [sens] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
experience , judgment and the dictates of sound common sense — and his
经验 , 判断 和 这 规定 的 声音 常见的 感觉 — 和 他的
[lɑːrdʒ] [ɔːdiəns] [wʌz; wəz] [pleɪnli] ['ɪnʌf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
large audience was plainly enough with him .
大的 观众 曾是 显然 足够的 和 他 .

经验、判断力和良好的常识——以及他众多的听众——显然都足以让他信服。

[ðə; ði][ˌdaɪəˈlektɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlˈmen] [ɔːr][ðər; ðər] [ɪˈkwɪvələnt] [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] [ɪn][ˈsoʊʃ(ə)l]
The dialectics of the schoolmen or their equivalent are useless in Social
这 辩证法 的 这 学者 或者 他们的 相等的 是 无用 在 社会的
[dɪˈskʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

经院哲学或其类似理论在社会讨论中毫无用处。

[ˈsoʊʃ(ə)l] [fəˈnɑːmɪnə] [duː][nɑːt][lend] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪɡərəs] [ˈfɔrmjələz][ʌv; əv][ˌmæθəˈmætɪks]
Social phenomena do not lend themselves to the rigorous formulas of mathematics
社会的 现象 做 不是 借 他们自己 到 这 严格的 公式 的 数学
[ænd; ænd][ˈlɑːdʒɪk] ,
and logic ,
和 逻辑 ,

社会现象无法用数学和逻辑的严格公式来解释。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈɪntələkt] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ænd; ænd][ɡræsp][ɔːl][ðə; ði][ˈfæktərz][ʌv; əv]
for the human intellect is unable to discern and grasp all the factors of
为了 这 人类 智力 是 无法 到 辨别 和 抓牢 全部 这 因素 的
[ðiːz] [ˈprɔːbləms] .
these problems .
这些 问题 .

因为人类的智力无法辨别和掌握这些问题的所有因素。

[maɪ] [ˈtrævəsti] [ʌv; əv][ˈpleɪtəʊ][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv][kloʊz]
My travesty of Plato was intended to illustrate the difficulty of close
我的 闹剧 的 柏拉图 曾是 故意的 到 阐明 这 困难 的 关闭
[ˈriːzənɪŋ] [ɑːn] [sʌtʃ] [ˈtɑːpɪks] .
reasoning on such topics .
推理 在 这样的 主题 .

我对柏拉图的戏仿是为了说明在这类话题上进行严密推理的难度。

[ˈniːðər] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
Neither , on the other hand ,
两者都不 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，两者都不是。

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][ˈblaɪndli] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpʌlsɪz] [ʌv; əv][ɪˈmoʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [liːd] [juːˈes][tuː; tə][dʒʌmp]
are we to blindly follow the impulses of emotion which lead us to jump
是 我们 到 盲目地 跟随 这 冲动 的 情感 哪个 带领 我们 到 跳
[æʔ; ət][ə; eɪ][kənˈkluːʒ(ə)n] ,
at a conclusion ,
在 一个 结论 ,

难道我们要盲目地跟随情绪的冲动，草率下结论吗？

[səˈpɔːrt] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈriːz(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] , [bʌt; bət] [riːtʃ] [aɪˈtiː][ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] .
support it with what reason we can , but reach it in any event .
支持 它 和 什么 原因 我们 能 , 但 抵达 它 在 任何 事件 .

我们会尽一切可能支持它，但无论如何都要实现它。

[ɪˈmoʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈpaʊər] , [bʌt; bət] [ˈpaʊər] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ænd] [ˌʌndɪˈrektɪd]
Emotion is the source of social power , but power unrestrained and undirected
情感 是 这 来源 的 社会的 力量 , 但 力量 不受约束的 和 无方向
[ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] .
is dangerous .
是 危险的 .

情感是社会力量的源泉，但不受约束和不加引导的力量是危险的。

[ˈenərdʒi] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [dɪˈstres] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ˈriːz(ə)n][ɔːr][aɪˈtiː]
Energy created by the sight of distress must be controlled by reason or it
活力 创建 经过 这 视线 的 痛苦 必须 是 受控 经过 原因 或者 它
[wɪl] [nɑːt] [rɪˈliːv] [dɪˈstres] .
will not relieve distress .
将要 不是 缓解 痛苦 .

看到痛苦的景象所产生的能量必须用理性加以控制，否则就无法缓解痛苦。

[ænd; ənd][baɪ][ˈriːz(ə)n][aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [ˈsoʊ(ə)] [ˈsɪlədʒɪzəmz] , [ʌv; əv] [huːz] [ˈpremɪsɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər]
And by reason I do not mean social syllogisms , of whose premises we are
和 经过 原因 我 做 不是 意思是 社会的 三段论 , 的 谁 前提 我们 是
[ˈɔːlweɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,
always uncertain ,
总是 不确定 ,

我所说的理性并非指社会三段论，因为我们总是无法确定其前提。

[bʌt; bət] [kənˈklʊzənz] [hæf] [ʌnˈkɑːnʃəsli] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈhjuːmən]
but conclusions half unconsciously formed in the mind as the result of human
但 结论 一半 不知不觉 形成 在 这 头脑 作为 这 结果 的 人类
[ɪkˈspɪəriəns] [ˈapəreɪŋ] [ɑːn][ˈhjuːmən] [ˈfiːlɪŋ] — [ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)] [ˈwɪzdəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [ˈkɑːmən]
experience operating on human feeling — the practical wisdom which we call common
经验 操作 在 人类 感觉 — 这 实际的 智慧 哪个 我们 称呼 常见的
[sens] .
sense .
感觉 .

但这些结论是在人类经验作用于人类情感的过程中，在头脑中半无意识地形成的——这就是我们称之为常识的实践智慧。

[ˈhjuːmən] [kənˈdʌkt] , [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd] [ˈægrɪɡət] ,
Human conduct , individual and aggregate ,
人类 执行 , 个人 和 总计的 ,
[ˈhjuːmən] [kənˈdʌkt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ænd; ənd] [ˈægrɪɡət]
人类行为，包括个人行为 and 群体行为

[mʌst; məst][biː; bi][ˈrɛɡjəˌleɪtəd, ˈrɛɡjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈsensəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
must be regulated and determined by the consensus of the
必须 是 受监管 和 决定 经过 这 共识 的 这
[ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [meɪd] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [θruː] [ɪts][ˈgrædʒuəl] [əkˈseptəns] [æz; əz][ðə; ði]
judgment of the wisest made effective through its gradual acceptance as the
判断 的 这 最明智的 制成 有效的 通过 它是 逐渐地 验收 作为 这
[ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] .
judgment of the majority .
判断 的 这 多数 .

必须由最睿智的人的共识来规范和决定，并通过逐步被大多数人接受而生效。

[ˈpraɪvət] [ˈoʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lənd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [əˈkʌmpəniɪŋ] [rent] , [ɪz][ˈdʒʌstɪfaɪd] ,
Private ownership of land , with its accompanying rent , is justified ,
私人的 所有权 的 土地 , 和 它是 随同 租 , 是 合理的 ,
[ˈdʒʌstɪfaɪd]
土地私有制及其租金是合理的。

[nɑːt][baɪ][æn; ən][ɪˈmædʒɪneri] [ɪnˈherənt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
not by an imaginary inherent right in the individual ,
不是 经过 一个 假想 固有 正确的 在 这 个人 ,
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]
并非源于个人想象中的固有权利，

[wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ][ˈriːəl] [ɪɡˈzɪstəns] [ænd; ənd][soʊ][ˈkænaɪt][biː; bi] [kənˈveɪd] ,
which has no real existence and so cannot be conveyed ,
哪个 有 不 真实的 存在 和 所以 不能 是 传递 ,
[ˈkænaɪt]
它并不真实存在，因此无法传递。

[bʌt; bət][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][sə'saɪəti][r'kwaɪər][ðə; ði]['stɪmjələs][tu:; tə] ['efərt] [wɪt]
but because the interests of society require the stimulus to effort which
但 因为 这 兴趣 的 社会 要求 这 刺激 到 努力 哪个
[ˈpraɪvət] ['oʊnərɪp] [ænd; ənd][ˈpraɪvət] ['oʊnərɪp] ['oʊnli][kæn; kən] [gɪv] .
private ownership and private ownership only can give .
私人的 所有权 和 私人的 所有权 仅有的 能 给 .
但因为社会利益需要激励人们努力，而私有制和私有制才能提供这种激励。

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][æɪ; əɪ] [li:v] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ɪlə'streɪ(ə)n][ænd; ənd][ɪ,læbə'reɪ(ə)n]
And here I shall leave this point without the further illustration and elaboration
和 这里 我 将 离开 这 观点 没有 这 更远 插图 和 详细说明
[wɪð; wɪθ] [wɪt] [aɪ][kʊd; kəd][ˈtɔ:rmənt][ju:; jʊ][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ki:p] [ə'weɪk] .
with which I could torment you longer than you could keep awake .
和 哪个 我 可以 折磨 你 更长 比 你 可以 保持 醒 .
我就此打住，不再赘述，以免我继续用这些例子和细节来折磨你，让你熬夜到无法入睡。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌðər] [tu:] [pɔɪnts] [aɪ] [wɪl] [kən'faɪn][maɪ'self][tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [kən'denst]
And with the other two points I will confine myself to the most condensed
和 和 这 其他 二 积分 我 将要 局限 我 到 这 最多 浓缩版
[fɔ:rmz][ʌv; əv] ['steɪtmənt] .
forms of statement .
表格 的 陈述 .
至于另外两点，我将尽量用最简洁的方式陈述。

['ɪntrəst] — ['səʊəlists] [ænd; ənd][nɑ:n] - ['səʊəlists] [ə'gri:] [ðæt] [wʌt] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [ɪz][hɪz; ɪz] .
INTEREST — Socialists and Non - Socialists agree that what a man makes is his .
兴趣 — 社会主义者 和 非 - 社会主义者 同意 那 什么 一个 男人 制作 是 他的 .
利益——社会主义者和非社会主义者都同意，一个人挣的钱是他自己的。

['səʊəlists] [ænd; ənd][aɪ] [ə'gri:] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒʌst] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]
Socialists and I agree that every man is entitled to his just share of the
社会主义者 和 我 同意 那 每一个 男人 是 标题 到 他的 只是 分享 的 这
[ˈsoʊ(ə)l][ˈdɪvɪdend] .
Social dividend .
社会的 股利 .
我和社会主义者都认为，每个人都有权获得他应得的社会红利份额。

[aɪ] [br'li:v] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [aɪ] [sə'pouz] [ðæt] ['səʊəlists] [wʊd] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
I believe , and in this I suppose that Socialists would agree with me ,
我 相信 , 和 在 这 我 认为 那 社会主义者 会 同意 和 我 ,
我认为，而且我想社会主义者也会同意我的观点，
[ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn][gets][hɪz; ɪz][ˈænjuəl] ['dɪvɪdend][hi:; hi] [meɪ] [ju:z][aɪ 'ti:] ,
that when a man gets his annual dividend he may use it ,
那 什么时候 一个 男人 获得 他的 年度的 股利 他 可能 使用 它 ,
当一个人拿到年度股息时，他可以使用这笔钱。

[ɔ:r] [ki:p] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['fju:tʃər][ju:z] .
or keep it for future use .
或者 保持 它 为了 未来 使用 .
或者留作将来使用。

[ɪf] , [waɪl] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][ju:z][hɪz; ɪz]['dɪvɪdend] , [ɔ:r][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər] ,
If , while he does not use his dividend , or the product of his labor ,
如果 , 尽管 他 做 不是 使用 他的 股利 , 或者 这 产品 的 他的 劳动 ,
如果他没有使用他的股息或劳动成果，

[hi:; hi] [pə'mɪts] [ʌðər] [tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðer; ðər]['prɑ:fɪt] ,
he permits others to use it to their profit ,
他 许可证 其他的 到 使用 它 到 他们的 利润 ,
他允许他人利用它牟利。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][,em 'i:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'taɪtlɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][,sætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][,kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n]
it seems to me that he is entitled to some satisfaction in compensation
它 似乎 到 我 那 他 是 标题 到 一些 满意 在 赔偿
[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪs] .
for his sacrifice .
为了 他的 牺牲 .

我认为他理应得到一些补偿，以弥补他所做出的牺牲。

[aɪ] [br'li:v] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [ðæt] [hi:; hi][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
I believe it to the interest of society that he have it .
我 相信 它 到 这 兴趣 的 社会 那 他 有 它 .

我认为他拥有这项权利符合社会利益。

[,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] [θrɪft] [ðæt] [sə'saɪəti] [ə'kju:mjuleɪts] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][waɪz][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ]
It is by individual thrift that society accumulates , and it is wise to encourage
它 是 经过 个人 节约 那 社会 积累 , 和 它 是 明智的 到 鼓励
[θrɪft] .
thrift .
节约 .

社会的积累是依靠个人的节俭，鼓励节俭是明智的。

[ɪf] [aɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [mɪl] [ænd; ənd] , [ˈfɔ:lɪŋ] [sɪk] , [ˈkænə:t][ju:z][,aɪ 'ti:] ,
If I build a mill and , falling sick , cannot use it ,
如果 我 建造 一个 磨 和 , 坠落 生病的, 不能 使用 它 ,

如果我建了一座磨坊，却因生病而无法使用，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [fer] [ðæt] [hi:; hi] [hu:] [dʌz] [ju:z][,aɪ 'ti:][jæl; jəl] [peɪ] [,em 'i:][fɔ:r; fər][maɪ]ˈsækrɪfaɪs][ɪn] ['bɪldɪŋ]
it is fair that he who does use it shall pay me for my sacrifice in building
它 是 公平的 那 他 WHO 做 使用 它 将 支付 我 为了 我的 牺牲 在 建筑
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 .

公平起见，使用它的人应该为我建造它所付出的牺牲支付报酬。

[ɪf] [aɪ][fɔ:r'gəʊ][ˈpɔ:səb(ə)l][,sætəs'fækʃənz][ʌv; əv][ˈeni] [kaɪnd] ,
If I forego possible satisfactions of any kind ,
如果 我 放弃 可能的 满意度 的 任何 种类 ,

如果我放弃任何可能获得的满足感，

[ðəʊz] [hu:m] [aɪ][pər'mɪt][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðəm; ðəm][ʃʊd; ʃəd] ['rekəmpens] [,em 'i:] .
those whom I permit to enjoy them should recompense me .
那些 谁 我 允许 到 享受 他们 应该 补偿 我 .

凡是被我允许享用它们的人，都应该向我支付报酬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ˈɪntrəst] .
And that is interest .
和 那 是 兴趣 .

这就是利息。

[ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [raɪt] [rests][nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:n] [ðəʊz] ['nætʃ(ə)rəl] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs]
Its foundation as a right rests not only on those natural sentiments of justice
它是 基础 作为 一个 正确的 休息 不是 仅有的 在 那些 自然的 情感 的 正义
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈnɔ:rm(ə)l][mæn] ['evrɪwɪə] [ɪz] [ɪn'daʊd] [ænd; ənd][br'haɪnd] [wɪtʃ] [wi:; wi]
with which the normal man everywhere is endowed and behind which we
和 哪个 这 普通的 男人 到处 是 捐赠 和 在后面 哪个 我们
[ˈkænə:t][gəʊ] ,
cannot go ,
不能 去 ,

正义作为一项权利的基础，不仅建立在普通人与生俱来的、我们无法超越的自然正义感之上，

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][sə'saɪəti][tu:; tə] ['ɪn'kɜ:riɔz] [ðə; ði][kri'eɪ](ə)n][ʌv; əv] ['seɪvɪŋz] [fʌndz]
but on the interest of society to encourage the creation of savings funds
但 在 这 兴趣 的 社会 到 鼓励 这 创建 的 节省 资金
[tu:; tə][bi:; bi] ['ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
to be employed for the benefit of society .
到 是 受雇 为了 这 益处 的 社会 .

但从社会利益出发，鼓励建立储蓄基金，用于造福社会。

['prɑ:fɪts] — ['praɪvət] ['prɑ:fɪt][ɪz][fɑ:r] [les] [ə; eɪ] ['praɪvət] [raɪt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [nə'sesəti] .
PROFITS — Private profit is far less a private right than a public necessity .
利润 — 私人的 利润 是 远的 较少的 一个 私人的 正确的 比 一个 民众 必要性 .
利润——私人利润与其说是一种私人权利，不如说是一种公共需要。

[ɪts] ['æbsəns] [wʊd] ['ɪn'vɑ:lɪv] [ə; eɪ] [weɪst] [wɪt] [sə'saɪəti][kʊd; kəd][nɑ:t] ['ɪn'dʊr] .
Its absence would involve a waste which society could not endure .
它是 缺席 会 涉及 一个 浪费 哪个 社会 可以 不是 忍受 .
它若不存在，将会造成社会无法承受的浪费。

[wɪð; wɪθ][,ɪndrɪ'vɪdʒuəl] [ɑ:pə'eɪjənz] [kən'trəʊld] [baɪ] ['fæləb(ə)l] [men] ['ɪnɔ:rməs] [weɪst] [ɪz][,ɪn'evɪtəb(ə)l] .
With individual operations controlled by fallible men enormous waste is inevitable .
和 个人 运营 受控 经过 易犯错的 男人 巨大的 浪费 是 不可避免的 .
由易犯错的人控制的个体操作，必然会造成巨大的浪费。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɪsen](ə)l] [tu:; tə][sə'saɪəti] [ðæt] [ðɪs] [weɪst] [bi:; bi] ['mɪnɪmaɪzd] .
It is essential to society that this waste be minimized .
它 是 基本的 到 社会 那 这 浪费 是 最小化 .
最大限度地减少这种浪费对社会至关重要。

[noʊ] ['ɪn'dʌstriəl] [ɔ:r] [kə'mɜ:rj(ə)l] ['entəpraɪz] [kæn; kən][goʊ][ɑ:n] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] .
No industrial or commercial enterprise can go on without risk .
不 工业的 或者 商业的 企业 能 去 在 没有 风险 .
任何工商业企业都无法避免风险。

['prɑ:fɪt][ɪz][ðə; ði][,kɑ:mpen'seɪ](ə)n][fɔ:r; fər] [rɪsk] .
Profit is the compensation for risk .
利润 是 这 赔偿 为了 风险 .
利润是对风险的补偿。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [aɪ] [brɪ'li:v] , [bʌt; bət] [wɪt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [pru:vɪd] ,
One of the things which I believe , but which cannot be proved ,
— 的 这 事物 哪个 我 相信 , 但 哪个 不能 是 已证实 ,
我相信但无法证明的事情之一

[ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɑ:n] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [lɔ:sɪz] [tu:; tə][,ɪndrɪ'vɪdʒuəlz][baɪ] [wɪt] [sə'saɪəti]
is that from the dawn of history losses to individuals by which society
是 那 从 这 黎明 的 历史 损失 到 个人 经过 哪个 社会
[geɪnd] [hæv; həv] [ɪk'si:dɪd] ['prɑ:fɪts][tu:; tə][,ɪndrɪ'vɪdʒuəlz] ,
gained have exceeded profits to individuals ,
获得 有 超出 利润 到 个人 ,
自古以来，社会获得的收益中，个人遭受的损失总是超过个人获得的收益。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ði:z] [lɔ:sɪz] [ɪz][ðə; ði] ['soʊ](ə)l] [ə,kju:mjə'leɪŋ] , [ɪn'kri:st] , [ʌv; əv]
and the excess of these losses is the social accumulation , increased , of
和 这 过量的 的 这些 损失 是 这 社会的 积累 , 增加 , 的
[kɔ:rs] ,
course ,
课程 ,

而这些损失的超额部分就是社会积累，当然，这种积累还在增加。

[baɪ] ['rezɪdʒʊ] [left] ['æftər][,ɪndrɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv][gɑ:t] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
by residues left after individuals have got what they could .
经过 残基 左边 后 个人 有 得到 什么 他们 可以 .
由个人获取其所能获取之物后留下的残余物构成。

['hwitni] [daɪd] [pɔr] , [bʌt; bət][mæn'kaɪnd][hæz; həz][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] - [dʒɪn] .
Whitney died poor , but mankind has the cotton - gin .
惠特尼 死亡 贫穷的 , 但 人类 有 这 棉布 - 杜松子酒 .

惠特尼去世时很穷，但人类发明了轧棉机。

[bel] [daɪd] [rɪtʃ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑ:fɪt][tu:; tə][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
Bell died rich , but there is a profit to mankind in the telephone .
钟 死亡 富有的 , 但 那里 是 一个 利润 到 人类 在 这 电话 .

贝尔去世时已是富翁，但电话给人类带来的却是福祉。

['səʊəlists] [prə'pəʊz] [tu:; tə] [ə'su:m] [rɪsk] [ænd; ənd] [əb'zɔ:rb] ['prɑ:fɪts] .
Socialists propose to assume risks and absorb profits .
社会主义者 提出 到 认为 风险 和 吸收 利润 .

社会主义者主张承担风险并攫取利润。

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [br'i:lv] [sə'saɪəti] [kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [ðɪs] .
I do not believe society could afford this .
我 做 不是 相信 社会 可以 买得起 这 .

我不认为社会能够承受这样的后果。

[aɪ] [,er 'em] [prə'faʊndli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['səʊəlist] ['prəʊgræm] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [weɪst]
I am profoundly convinced that under the Socialist program the inevitable waste
我 是 深刻地 确信 那 在下面 这 社会主义 程序 这 不可避免的 浪费
[wʊd] [bi:; bi] [soʊ] ['hɔ:rməsli] [ɪn'kri:st] [æz; əz] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [dɪ'zæstər] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['səʊə(ə)l]
would be so enormously increased as to result in disaster approaching a social
会 是 所以 非常 增加 作为 到 结果 在 灾难 接近 一个 社会的
['kætəklɪzəm] .
cataclysm .
灾难 .

我深信，在社会主义纲领下，不可避免的浪费将会大幅增加，从而导致灾难性的后果，甚至可能引发社会浩劫。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɒʊld] ['ɑ:rgjʊmənt] [hu:z] [və'ɪdəti] ['səʊəlists] [skaʊt] .
This is an old argument whose validity Socialists scout .
这 是 一个 老的 争论 谁 有效性 社会主义者 侦察 .

这是一个老生常谈的论点，社会主义者对此深恶痛绝。

[,nevərðə'les] [aɪ] [br'i:lv] [,aɪ 'ti:] [saʊnd] .
Nevertheless I believe it sound .
尽管如此 我 相信 它 声音 .

但我认为它听起来不错。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ði:z] [hu:z] [ɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [strenθ] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [fɔ:r; fər]
The number of these whose intellectual and physical strength is sufficient for
这 数字 的 这些 谁 知识分子 和 身体的 力量 是 充足的 为了
[ðə; ði] ['waɪzɪst] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [greɪt] ['entərpraɪz] [ɪz] ['veri] [smɔ:l] .
the wisest direction of great enterprises is very small .
这 最明智的 方向 的 伟大的 企业 是 非常 小的 .

那些拥有足够的智力和体力来明智地领导伟大事业的人，数量非常少。

[sʌm; səm] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪntərəstɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [ɪn'dʌstriəl] [trʌsts] ['kæri] ['hevi] [ɪn'ʃʊərəns] [ɑ:n]
Some who are interested in our great industrial trusts carry heavy insurance on
一些 WHO 是 感兴趣的 在 我们的 伟大的 工业的 信托 携带 重的 保险 在
[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['mɔ:rgən] ,
the life of Mr . Morgan ,
这 生活 的 先生 . 摩根 ,

一些对我们大型工业信托感兴趣的人为摩根先生投保了巨额人寿保险。

[lest] [hi:; hi] [daɪ] [ænd; ənd] [li:v] [noʊ] [sək'sesər] .
lest he die and leave no successor .
免得 他 死 和 离开 不 接班人 .

以免他去世后没有继承人。

[ɪf] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][əˈbɪləti][ɪz] [faʊnd] [ɪts] [pəˈzesə] [wɪl] [ˌnesəˈserəli] [læk] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [wɪt]
If the natural ability is found its possessor will necessarily lack the knowledge which
如果 这 自然的 能力 是 成立 它是 拥有者 将要 一定 缺少 这 知识 哪个
[ˈmɪstə] . [ˈmɔːrgən][hæz; həz][əˈkjuːmjələɪtɪd] ,
Mr . Morgan has accumulated ,
先生 . 摩根 有 积累 ,
如果发现某人拥有天赋，那么他必然会缺乏摩根先生所积累的知识。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wɪt] [hiː; hi][dɪˈreɪkts][hɪz; ɪz] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] .
and in the light of which he directs his operations .
和 在 这 光 的 哪个 他 导演 他的 运营 .
他以此为指导开展各项行动。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)] [ðæt] [ɡreɪt] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi]
It is essential that great operations — and the business of the future will be
它 是 基本的 那 伟大的 运营 — 和 这 商业 的 这 未来 将要 是
[kənˈdʌktɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [skeɪl] — [biː; bi][dəˈreɪktɪd][baɪ] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] .
conducted on a great scale — be directed by great wisdom and power .
实施 在 一个 伟大的 规模 — 是 指导 经过 伟大的 智慧 和 力量 .
伟大的事业——以及未来的商业活动——必须由伟大的智慧和力量来指导，这一点至关重要。

[ðə; ði] [pəˈzesəz] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈkwɑːlətɪz][wiː; wi] [naʊ] [drɪˈskʌvər] [baɪ][ðə; ði] [ˈtraɪɪŋ] - [aʊt] [ˈprɑːses] .
The possessors of high qualities we now discover by the trying - out process .
这 拥有者 的 高的 品质 我们 现在 发现 经过 这 尝试 - 出去 过程 .
我们现在通过试用过程来发现那些拥有优秀品质的人。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [drɪˈskʌvəd] [ɪn][noʊ] [ˈʌðər] [weɪ] ,
They can be discovered in no other way ,
他们 能 是 发现 在 不 其他 方式 ,
它们只能通过这种方式被发现。

[ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈefərt] [kæn; kən][biː; bi] [srɪˈkjʊrd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ɡreɪt] [rɪˈwɔːrd] .
and great effort can be secured only by the hope of great reward .
和 伟大的 努力 能 是 安全 仅有的 经过 这 希望 的 伟大的 报酬 .
只有怀着对巨大回报的渴望，才能促使人们付出巨大的努力。

[ʌnˈtɪl] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ˈtʃeɪndʒɪz][wiː; wi][kæn; kən][ɪkˈspekt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈdɪfrənt] .
Until human nature changes we can expect nothing different .
直到 人类 自然 变化 我们 能 预计 没有什么 不同的 .
除非人性改变，否则我们无法期待任何改变。

[ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][ɪmˈplaɪz][ˈpɑːpjələr] [srɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈliːdərʃɪp] .
Socialism implies popular selection of industrial leadership .
社会主义 暗示 受欢迎的 选择 的 工业的 领导 .
社会主义意味着工业领导层的选举由民众主导。

[werˈevər] [traɪd] [ðʌs] [fɑːr][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ðər; ðər][hæz; həz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bɪn]
Wherever tried thus far in the world's history there has usually been
无论 尝试 因此 远的 在 这 世界的 历史 那里 有 通常 到过
[ˈæbdʒekt] [ˈfeɪljər] .
abject failure .
卑贱 失败 .
纵观世界历史，迄今为止所有尝试都以彻底失败告终。

[ðə; ði] [mæs] [kæn; kən] [tʃuːz] [ˈlɪdər] [ɪn][ɪˈmoʊʃ(ə)n][bʌt; bət][nɑːt][dɜːˈektɜːz, daɪˈrektɜːz, diːˈrektɜːz, drɪˈrektɜːz]
The mass can choose leaders in emotion but not directors
这 大量的 能 选择 领导人 在 情感 但 不是 导演
[ʌv; əv] [ɪnˈdəstri] .
of industry .
的 行业 .
大众可以凭情感选择领导者，但不能凭情感选择行业领袖。

[ðə; ði] [sr'lek](ə)n] [ʌv; əv][ˈekspɜ:rts][baɪ][ðə; ði][nɑ:n] - [ˈekspɜ:rt][kæn; kən][bi:; bi][waɪz][ˈoʊnli][baɪ][ˈæksɪdənt] .
The selection of experts by the non - expert can be wise only by accident .
这 选择 的 专家 经过 这 非 - 专家 能 是 明智的 仅有的 经过 事故 .

非专业人士挑选专家，只有偶然情况下才有可能是明智的。

[ɪf] [ðə; ði] [sr'lek](ə)n] [ɪz][nɑ:t][ˈpɑ:pjələɹ] , [ðen] [ˈsoʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] [ˈtɪrəni] , [æz; əz][ɪts] [ˈenəmi] [tʃɑ:rdʒ] .
If the selection is not popular , then Socialism is tyranny , as its enemies charge .
如果 这 选择 是 不是 受欢迎的 , 然后 社会主义 是 暴政 , 作为 它是 敌人 收费 .

如果这种选择不受欢迎，那么社会主义就是暴政，正如它的敌人所指责的那样。

[ɪf] [aɪ ˈti:][bi:; bi][ˈpɑ:pjələɹ] , [ɔ:r][ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][ˈpɑ:pjələɹ] ,
If it be popular , or in so far as it is popular ,
如果 它 是 受欢迎的 , 或者 在 所以 远的 作为 它 是 受欢迎的 ,

如果它受欢迎，或者说，就其受欢迎程度而言，

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [pəɹ'sweɪdərz][ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt]
direction is likely to fall to the great persuaders and not to the great
方向 是 可能 到 落下 到 这 伟大的 说服者 和 不是 到 这 伟大的
[dɜ:'ektɜ-z, daɪ'rektɜ-z, di:'rektɜ-z, dɪ'rektɜ-z] .
directors :
导演 :

方向的掌控者很可能是那些善于说服的人，而不是那些伟大的导演。

[ˈnevər] [dɪd][ə; eɪ] " [ˈpi:pəlz] [ˈpɑ:rti] " [jet] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] .
Never did a " people's party " yet escape the control of the unscrupulous .
绝不 做过 一个 " 人们的 派对 " 然而 逃脱 这 控制 的 这 无良的 .

从来没有哪个“人民的政党”能够逃脱无良之徒的控制。

[noʊ][pə'litɪk(ə)] [ˈmu:vmənts] [rɪ'zʌlt] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [pə'litɪk(ə)][ænd; ənd][ˈsoʊʃ(ə)] [ræs'kæləti][æz; əz][soʊ] -
No political movements result in so much political and social rascality as so -
不 政治的 移动 结果 在 所以 很多 政治的 和 社会的 坏事 作为 所以 -
[kɔ:ld] [ˈpɑ:pjələɹ] [ˈmu:vmənts] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd][baɪ] [ˈɜ:rnɪst] [ænd; ənd] [ˈɑ:nɪst] [men] .
called popular movements originated by earnest and honest men .
称为 受欢迎的 移动 起源于 经过 认真 和 诚实的 男人 .

没有任何政治运动能像那些由真诚正直的人发起的所谓民众运动那样，导致如此多的政治和社会混乱。

[aɪ] [si:] [noʊ][ˈri:z(ə)n][tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt][ðə; ði][soʊʃə'listɪk][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ə'ferz]
I see no reason to suppose that the Socialistic direction of industrial affairs
我 看 不 原因 到 认为 那 这 社会主义 方向 的 工业的 事务
[ɪn][ˈeni] [ˈsɪti] [wʊd] [bi:; bi][də'rektɪd][frʌm; frəm][ˈeni] [ˈʌðər] [sɔ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bæk] [ru:mz; rʊmz]
in any city would be directed from any other source than the back rooms
在 任何 城市 会 是 指导 从 任何 其他 来源 比 这 后退 房间
[ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [wer] [pə'litɪk(ə)] [ˈmu:vmənts] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈeɪpt] .
of the saloons where political movements are now shaped .
的 这 酒吧 在哪里 政治的 移动 是 现在 形状 .

我认为没有任何理由认为，任何城市的工业事务的社会主义方向会来自酒吧后屋以外的任何来源，而如今政治运动正是在那里形成的。

[ɪf] [ðə; ði][soʊʃə'listɪk][ˈprəʊgræm][wɜ:r; wər][tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ɪ'fekt] [tə'mɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd]
If the Socialistic program were to go into effect tomorrow morning there would
如果 这 社会主义 程序 是 到 去 进入 影响 明天 早晨 那里 会
[bi:; bi] [hɪr] [tə'nʌɪt] [ˈni:ðər] [ˈlektʃərər][nɔ:r] [ˈɔ:diəns] .
be here tonight neither lecturer nor audience .
是 这里 今晚 两者都不 讲师 也不 观众 .

如果社会主义纲领明天早上生效，那么今晚这里既不会有演讲者，也不会有听众。

[ðə; ði] [gʊd] [ˈdɪnər] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'teɪstəd][ɪn][ðə; ði][ˈʌvnz] .
The good dinner would remain untasted in the ovens .
这 好的 晚餐 会 保持 未尝过的 在 这 烤箱 .

美味的晚餐将永远留在烤箱里无人品尝。

[ˈevri] [ˈmɔ:rt(ə)] [sɒʊl] [ʌv; əv] [ju: ˈes] [wʊd] [bi:; bi] [sku:tɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [ˈsɒʊ(ə)] [ˈmæɡneɪt] [tu:; tə]
Every mortal soul of us would be scooting from one social magnate to
每一个 凡人 灵魂 的 我们 会 是 滑板车 从 一 社会的 巨头 到
[əˈnʌðər] [tu:; tə] [əˈʃʊr] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ: r; wər] [ɑ: n] [ðə; ði] [sleɪt] [fɔ: r; fər] [ðə; ði] [sɔ: ft] [dʒɑ: bz] [ænd; ənd] [ðæt]
another to assure that we were on the slate for the soft jobs and that
其他 到 保证 那 我们 是 在 这 石板 为了 这 柔软的 工作 和 那
[ˈnoʊbə: di] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪŋ] [ju: ˈes] [ɔ: f] .
nobody was crowding us off .
无人 曾是 拥挤 我们 离开 .

我们每个人都会奔走于各个社会名流之间，以确保自己能获得轻松的工作机会，并且没有人会把我们挤出局。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [feɪθ] [ɪn] [ˈhju: mən] [ˈneɪtʃər] [ɪkˈsept] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkɑ: nstəntli] [ˈstreŋθənd] [ænd; ənd]
I have no faith in human nature except as it is constantly strengthened and
我 有 不 信仰 在 人类 自然 除了 作为 它 是 不断地 加强 和
[pʊərə, faɪd] [baɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] .
purified by struggle .
纯化 经过 斗争 .

我对人性没有丝毫信心，除非人性在斗争中不断得到强化和净化。

[ðæt] [ˈstrʌɡ(ə)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪrɪˈpresəb(ə)] [ˈkɑ: nflɪkt] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ɔ: l] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
That struggle is an irrepressible conflict existing in all nature , and from which
那 斗争 是 一个 不可抑制的 冲突 现存的 在 全部 自然 , 和 从 哪个
[mæn] [ˈkænɑ: t] [ɪˈskeɪp] .
man cannot escape .
男人 不能 逃脱 .

这种斗争是自然界普遍存在的不可抑制的冲突，人类也无法逃避。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈbetər] [fɔ: r; fər] [mænˈkaɪnd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɡoʊ] [ɑ: n] [ˈoʊpənli] [ænd; ənd] [ɪn] [mɔ: r] [ɔ: r] [les] [əˈkɔ: rd]
It is better for mankind that it go on openly and in more or less accord
它 是 更好的 为了 人类 那 它 去 在 公然 和 在 更多的 或者较少的 符合
[wɪð; wɪθ] [noʊn] [ru: lz] [ʌv; əv] [ˈwɔ: rfer] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsi: krət] [kənˈspaɪərɪŋ] [ˈtʃembər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
with known rules of warfare than in the secret conspiring chambers of the
和 已知 规则 的 战争 比 在 这 秘密 阴谋 房间 的 这
[klæs] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [end] [kənˈtroʊlz] [ˈpɑ: pjələr] [ˈmu: vmənt] .
class which in the end controls popular movement .
班级 哪个 在 这 结尾 控制 受欢迎的 移动 .

对于人类而言，公开地、或多或少地按照已知的战争规则进行战争，比在最终控制民众运动的阶级的秘密密谋室中进行战争要好得多。

[ɔ: l] [ˈsɪriəs] [ˈkɑ: nflɪkt] [ɪnˈvɑ: lvz] [ˈi: v(ə)] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ: lsɒʊ] [ˈstreŋθənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [reɪs] .
All serious conflict involves evil , but it is also strengthening to the race .
全部 严肃的 冲突 涉及 邪恶的 , 但 它 是 还 强化 到 这 种族 .
所有严重的冲突都包含邪恶，但它也有利于种族的进步。

[aɪ] [wɪʃ] [ˈmɪzəri] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ˈbænɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜ: rld] ,
I wish misery could be banished from the world ,
我 希望 苦难 可以 是 被放逐 从 这 世界 ,
我希望世间一切苦难都能消失。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈkænɑ: t] [bi:; bi] [sɒʊ] [ˈbænɪʃt] .
but I fear that it cannot be so banished .
但 我 害怕 那 它 不能 是 所以 被放逐 .
但我担心它无法被彻底根除。

[aɪ][hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][ˈhju:mən][əˈbɪlətɪ][tu:; tə][soʊ] [ˈθɜ:rəli] [ˌkɑ:mpriˈhend][ðə; ði]
I have little confidence in human ability to so thoroughly comprehend the
我 有 小的 信心 在 人类 能力 到 所以 彻底 理解 这
[ˈstrʌktʃər] [ænd; ənd] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊ(ə)] [ˈbɑ:di][æz; əz][tu:; tə] [kəˈrektli] [fɔ:rˈtel] [ðə; ði][steps]
structure and functions of the social body as to correctly foretell the steps
结构 和 函数 的 这 社会的 身体 作为 到 正确 预言 这 步骤
[ɪn][ɪts][ˌevəˈlu:ʃ(ə)n] ,
in its evolution ,
在 它是 进化 ,

我对人类能否彻底理解社会组织的功能和结构，从而正确预测其演变步骤，缺乏信心。

[ɔ:r] [priˈskraɪb] [ˌkɑ:nstriˈtu:ʃənl] [ˈremədɪz] [wɪt] [wɪl] [ˈbæni] [ˈsoʊ(ə)] [drɪˈzi:z] .
or prescribe constitutional remedies which will banish social disease .
或者 规定 宪法 补救措施 哪个 将要 放逐 社会的 疾病 .
或者制定宪法补救措施，以消除社会弊病。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈsoʊ(ə)] [rɪˈfɔ:rmər] — [ænd; ənd][wɜ:r; wər][aɪ][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈprez(ə)nt] [ˈnɑ:lɪdʒ]
If I were a social reformer — and were I with my present knowledge
如果 我 是 一个 社会的 改革者 — 和 是 我 和 我的 展示 知识
[sti:l] [æn; ən][ɪnˈdʒenjuəs] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv] [streŋθ] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] [brɪˈfɔ:r] [ˌemˈi:][aɪ]
still an ingenuous youth in the fulness of strength with my life before me I
仍然 一个 天真无邪 青年 在 这 充满 的 力量 和 我的 生活 前 我 我
[du:][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ][ˈsoʊ(ə)] [rɪˈfɔ:rmər] — [aɪ] [wʊd] [prəˈfes] [maɪˈself][ə; eɪ]
do not know that I would not be a social reformer — I would profess myself a
做 不是 知道 那 我 会 不是 是 一个 社会的 改革者 — 我 会 宣称 我 一个
[ˈsoʊ(ə)] [æɡˈnɑ:stɪk] ,
social agnostic ,
社会的 不可知论者 ,

如果我是一名社会改革家——如果我以现在的知识水平，仍然是一个充满力量、前途无量的懵懂青年，我不知道我是否会成为一名社会改革家——我会自称是一个社会不可知论者。

[ænd; ənd] [ˈprɑ:sɪkjʊ:t] [maɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nɪst] .
and prosecute my mission by the methods of the opportunist .
和 起诉 我的 使命 经过 这 方法 的 这 机会主义者 .
并以机会主义者的方式完成我的使命。

[aɪ] [wʊd] [ɪnˈdevər] [tu:; tə][dəˈrekt][ðə; ði][ˈsoʊ(ə)] [æks][tu:; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈɑ:bviəs] [ænd; ənd] [əbˈtru:sɪv]
I would endeavor to direct the social ax to the most obvious and obtrusive
我 会 努力 到 直接的 这 社会的 斧头 到 这 最多 明显的 和 碍眼的
[ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊ(ə)] [ˈi:v(ə)] ,
roots of the social evil ,
根 的 这 社会的 邪恶的 ,

我将努力把社会改革的矛头指向社会弊病最明显、最令人反感的根源。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [rɪˈmu:vɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] , [wʊd] [ðen] [drɪˈtɜ:rmɪn]
and having removed them and watched the result , would then determine
和 拥有 已移除 他们 和 观看 这 结果 , 会 然后 决定
[wʌt] [tu:; tə][du:][nekst] .
what to do next .
什么 到 做 下一个 .

移除它们并观察结果后，再决定下一步该怎么做。

[ˈpɑ:səbli] [aɪ] [wʊd] [ɪnˈdevər] [tu:; tə][brˈɡɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæbəˈlɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪlz] [ænd; ənd] [kəˈlætərəl]
Possibly I would endeavor to begin with the abolition of wills and collateral
可能 我 会 努力 到 开始 和 这 废除 的 遗嘱 和 抵押品
[ɪnˈherɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ,

或许我会尝试从废除遗嘱和附带继承制开始。

[ænd; ənd][soʊ] ['lɪmɪtɪŋ] [də'rekt] [ɪn'hɛrɪtəns] [ðæt][noʊ][mæn]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk][ʊd; ʒəd] [ɪ'skeɪp] [ɪts]
and so limiting direct inheritance that no man able to work should escape its
和 所以 限制 直接的 遗产 那 不 男人 有能力的 到 工作 应该 逃脱 它是
[nə'sesəti] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːr,fɑːðərz] .
necessity by reason of the labor of his forefathers .
必要性 经过 原因 的 这 劳动 的 他的 祖先 .

因此限制直接继承，使得任何有劳动能力的人都不能因其祖先的劳动而免于继承。

[aɪ] [maɪt] [seɪ] [ðæt][aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['vestɪd] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['æs.tərz][tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl][ɑːn]
I might say that I recognized the vested rights of the Astors to the soil on
我 可能 说 那 我 认可 这 既得权益 权利 的 这 阿斯特斯 到 这 土壤 在
[mən'hætən] ['aɪlənd] ,
Manhattan Island ,
曼哈顿 岛 ,

我可以说，我承认阿斯特家族对曼哈顿岛土地的既得权利。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [noʊ] [raɪt] [æz; əz] ['vestɪd] [ɪn] ['biːɪŋs] [jet] [ʌn'bɔːrn] .
but that I recognized no right as vested in beings yet unborn .
但 那 我 认可 不 正确的 作为 既得权益 在 生物 然而 未出生的 .

但我认为，尚未出生的生命不享有任何权利。

[aɪ] [maɪt] [seɪ] [ðæt][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌstɪmjʊ'leɪ(ə)n][ænd; ənd][rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]
I might say that it was sufficient stimulation and reward for the most
我 可能 说 那 它 曾是 充足的 刺激 和 报酬 为了 这 最多
[ˈemɪnənt][ˈsoʊʃ(ə)l] [ɪn'devər] [tuː; tə][sɪ'lekt] ,
eminent social endeavor to select ,
杰出 社会的 努力 到 选择 ,

我可以说，这足以激励和奖励最杰出的社会活动去选择。

[wɪ'dɪn] ['riːz(ə)n] ,
within reason ,
之内 原因 ,

在合理范围内，

[ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]['pʌblɪk][juː'tɪləti][tuː; tə] [wɪt] [rɪ'zʌltɪŋ] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʊd; ʒəd][biː; bi] [ə'plaɪd]
the objects of public utility to which resulting accumulations should be applied
这 对象 的 民众 公用事业 到 哪个 结果 累积 应该 是 应用
[ænd; ənd][tuː; tə][suːpərɪn'tend] ['dʊrɪŋ] [wʌnz] ['laɪftaɪm][ðer; ðər][æplɪ'keɪ(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz]
and to superintend during one's lifetime their application to those
和 到 督 期间 一个人的 寿命 他们的 应用 到 那些
[ˈpɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
purposes :
目的 .

确定将所得积累成果用于公共事业的用途，并在有生之年监督这些成果的运用。

[aɪ] [maɪt] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [maɪt] [nɔːt] ,
I might think in this way , and might not ,
我 可能 思考 在 这 方式 , 和 可能 不是 ,

我可能会这么想，也可能不会。

[wɜːr; wər][aɪ][æn; ən] [ɪn,θuːzɪ'æstɪk] ['soʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːrmər] [ɪn][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ʌv; əv] [juːθ] ,
were I an enthusiastic social reformer in the heyday of youth ,
是 我 一个 热情的 社会的 改革者 在 这 鼎盛时期 的 青年 ,

如果我年轻时是一位充满热情的社会改革家，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][,em 'i:] [naʊ] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wi:; wi][,jæl; jəl] [meɪk] [moʊst] ['prɑ:gres]
but it appears to me now that at any rate we shall make most progress
但 它 出现 到 我 现在 那 在 任何 速度 我们 将 制作 最多 进步
[tɔ:rd] ['ʌltɪmət] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['hæpɪnəs] [ɪf] [wi:; wi] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [aʊt][,ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ]
toward ultimate universal happiness if we recognize that out of the increasing
朝向 最终的 普遍的 幸福 如果 我们 认出 那 出去 的 这 增加
['strɛnjuəsənəs] [ʌv; əv][, 'aʊə; ɑ:r][, 'kɑ:nflɪkt][ðər; ðər][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['kʌmfərt] [ænd; ənd]
strenuousness of our conflict there is coming constantly increasing comfort and
费力 的 我们的 冲突 那里 是 未来 不断地 增加 舒适 和
['betər] [dɪ'vɪz(ə)n] [ðər'ʌv] ,
better division thereof ,
更好的 分配 其中 ,

但我现在认为，无论如何，如果我们认识到，在我们日益激烈的冲突中，舒适感和更好的分配正在不断增加，那么我们
将在最终实现普遍幸福方面取得最大进步。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][də'rekt] [ðæt] ['pɔ:ɾ(ə)n][,ʌv; əv][, 'aʊə; ɑ:r] ['enədʒɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [dɪ'voʊt] [tu:; tə][ðə; ði]
and if we direct that portion of our energies which we devote to the
和 如果 我们 直接的 那 部分 的 我们的 能量 哪个 我们 奉献 到 这
['sɜ:rvis] [ʌv; əv][,mæn'kaɪnd] [tɔ:rd] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][,ʌv; əv][ðə; ði][, 'soʊʃ(ə)l]
service of mankind toward such changes in the direction of the social
服务 的 人类 朝向 这样的 变化 在 这 方向 的 这 社会的
[ɪ'mpʌls] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɪm'pɛərɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'lu:ʃənəri]
impulse as can be made without impairing the force of the evolutionary
冲动 作为 能 是 制成 没有 损害 这 力量 的 这 进化
['mu:vmənt] ,
movement ,
移动 ,

如果我们把用于服务人类的那部分精力，用于在不削弱进化运动力量的前提下，改变社会发展的方向，
['ræðər][ðæn; ðən][tu:; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪn'vɑ:lɪv] [ðə; ði][rɪ'vɜ:rs(ə)l][,ʌv; əv][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][,ʌv; əv]
rather than to those which involve the reversal of the direction of
相当 比 到 那些 哪个 涉及 这 逆转 的 这 方向 的
[ðə; ði] [fɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['deɪndʒər][,ʌv; əv] [ɪk'sploʊʒn] [ænd; ənd] [kə'læps] .
the force with the resulting danger of explosion and collapse .
这 力量 和 这 结果 危险 的 爆炸 和 坍塌 .

而不是那些导致力的方向发生逆转，从而造成爆炸和坍塌危险的力。
[kə'læps] .
collapse .
坍塌 .

坍塌。

听书破万卷

开口如有神

